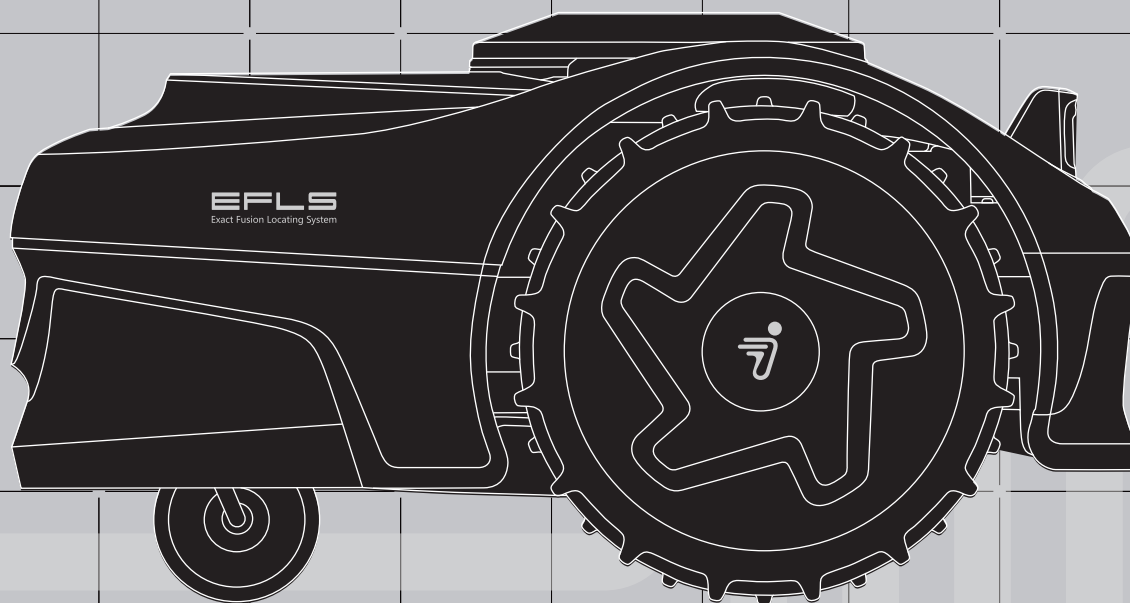


# NAVIMOW

# *i Series*

# ***Manual de utilizare***



# Cuprins

1. Prezentare generală	3
1.1 Introducere	3
1.2 Cum funcționează EFLS 2.0	4
1.3 Avertismente de siguranță	6
1.4 Simboluri și autocolante	7
1.5 Ce conține cutia?	8
1.6 Piese și funcții	9
1.7 Specificații	13
1.8 Accesorii (vândute separat)	14
2. Instalarea și cartografierea	18
2.1 Înainte de a începe	18
2.2 Activați mașina de tuns iarba	19
2.3 Găsiți locații	20
2.4 Instalarea antenei GNSS și a stației de încărcare	22
2.5 Actualizarea la cea mai recentă versiune de firmware	25
2.6 Cartografierea zonei de lucru	26
3. Utilizare zilnică	30
3.1 Tunderea	30
3.2 Aplicația Navimow	33
3.3 Notificări ale aplicației	35
3.4 Setări mașină de tuns iarba	37
3.5 Setările aplicației	39
4. Întreținerea	40
4.1 Curățarea	40
4.2 Înlocuirea lamelor	41
4.3 Transportul	42
4.4 Baterie	43
4.5 Sursa de alimentare	43
4.6 Depozitare	43
4.7 Reciclarea și eliminarea la sfârșitul ciclului de viață	43
5. Întrebări frecvente și depanare	45
6. Informații importante	46
6.1 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE	46
6.2 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UKCA	47
6.3 Certificări	48
6.4 Garanție limitată	50
6.5 Contactați-ne	54

# Bun venit

---

## ***Vă mulțumim că ați ales Navimow Seria i!***

Datorită Sistemului de localizare exactă (Exact Fusion Locating System, EFLS 2.0) și a capacităților excelente de deplasare, Navimow poate lucra pe gazoane de toate tipurile. Nu este nevoie de cabluri perimetrare și este foarte ușor de utilizat, datorită conectivității aplicației inteligente și a panoului de control intuitiv.

Colectarea ierbii nu este necesară, deoarece resturile fine de iarbă servesc drept îngrășământ natural. Bucurați-vă de plăcerea de a tunde fără griji și de un gazon perfect întreținut.

# 1. Prezentare generală

## 1.1 Introducere

### Navimow seria i

Segway Navimow a fost pionier în dezvoltarea de mașini robotizate de tuns iarba rezidențiale fără cabluri de delimitare și a lansat Navimow seria H ca produs de primă generație în 2022.

Navimow Seria i este o serie nouă de mașini de tuns iarba robotizate, concepută pentru gazon compact. Pentru un gazon cu o suprafață mai mică de 1000 m<sup>2</sup> (1/4 acri), Navimow Seria i este prima alegere pentru întreținerea gazonului.

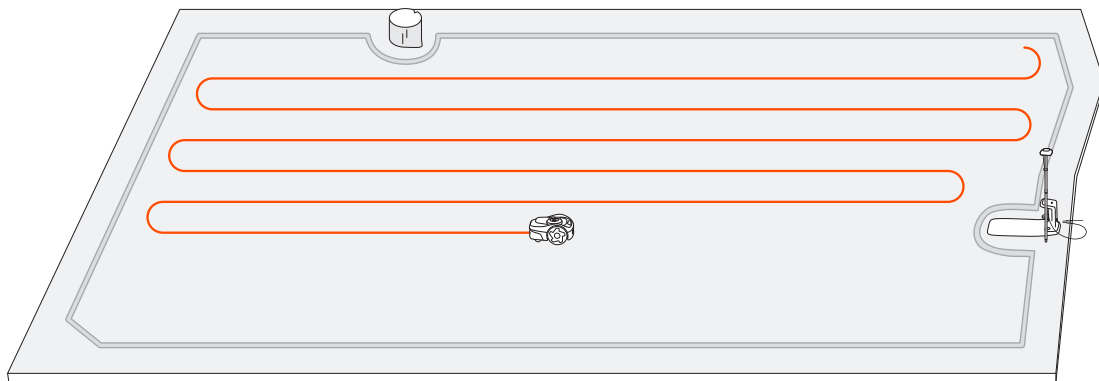
Navimow dispune de un sistem avansat de tundere robotizată care utilizează o limită virtuală, eliminând astfel necesitatea unei cabluri perimetrice complicate. Ușor de utilizat și de gestionat, Navimow Seria i vă oferă mai mult timp liber pentru a face lucrurile care vă plac și un gazon impecabil fără efort, la fiecare utilizare.

Sistemul Navimow include o mașină de tuns iarba robotizată, o stație de încărcare și o antenă a Sistemului global de navigație prin satelit (Global Navigation Satellite System, GNSS), precum și aplicația Navimow. Mașina de tuns iarba robotizată și antena Sistemului global de navigație prin satelit (Global Navigation Satellite System, GNSS) primesc simultan semnale de poziționare de la sateliți pentru a localiza mașina de tuns iarba și zona de lucru. Stația de încărcare încarcă mașina de tuns iarba și transmite semnalul de poziționare prin satelit primit de antena Sistemului global de navigație prin satelit (Global Navigation Satellite System, GNSS) către mașina de tuns iarba pentru a îmbunătăți precizia poziționării mașinii de tuns iarba. Aplicația este utilizată pentru a controla de la distanță mașina de tuns iarba și pentru a monitoriza starea în timp real.

### Mașină de tuns iarba

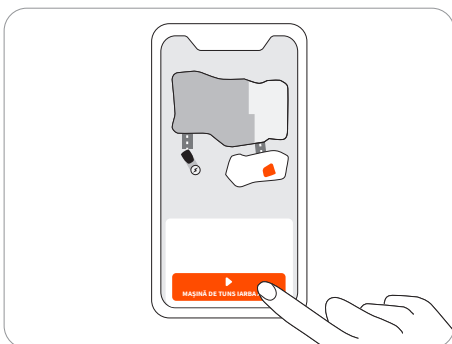
Mașina de tuns iarba robotizată este alimentată de un pachet de baterii reîncărcabile litiu-ion. Cu ajutorul aplicației Navimow de pe telefon, puteți defini limitele unei zone de lucru. Mașina de tuns iarba va tăia automat iarba în limitele stabilite. Traseele de tundere sunt calculate de algoritm în funcție de forma zonei de lucru pentru a obține cea mai mare eficiență de tundere a ierbii. Dacă bateria se descarcă înainte de terminarea unei sarcini de tuns iarba, se va întoarce automat la stația de încărcare pentru a se reîncărca. Atunci când este încărcată la 95% din nivelul bateriei, acesta va continua de unde a rămas pentru a finaliza sarcina.

3

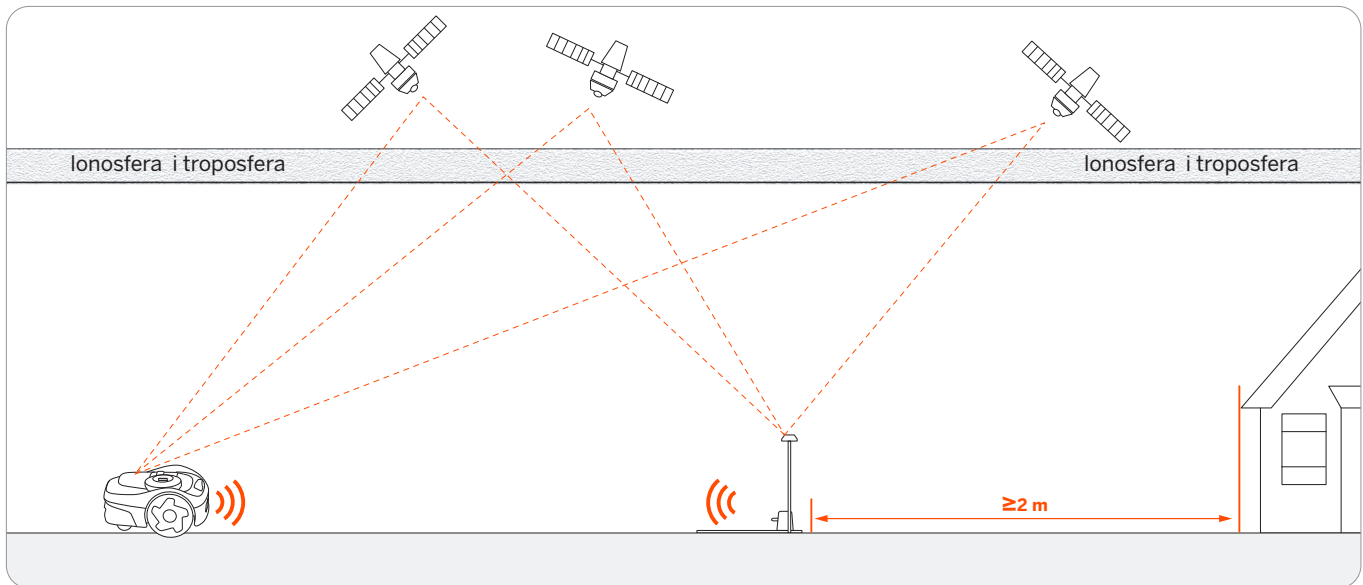


### Aplicația Navimow

Aplicația Navimow este o parte importantă a sistemului Navimow. Puteți urma îndrumările interactive afișate prin intermediul aplicației pentru a finaliza instalarea sistemului și pentru a configura zona de lucru. De asemenea, puteți utiliza aplicația pentru a ajusta setările mașinii de tuns iarba, pentru a personaliza zona de lucru, pentru a vizualiza starea de lucru a mașinii de tuns iarba, pentru a o controla de la distanță etc. De asemenea, prin intermediul aplicației puteți obține cel mai recent și mai cuprinzător conținut oficial de ajutor și asistență.



## 1.2 Cum funcționează EFLS 2.0



Sistemul de localizare exactă (Exact Fusion Locating System, EFLS) este tehnologia unică de localizare de înaltă precizie a Navimow. Pe baza poziționării prin satelit, tehnologia Sistemului de localizare exactă (Exact Fusion Locating System, EFLS) integrează diverse date ale senzorilor pentru a îmbunătăți precizia poziționării și toleranța la erori prin fuziunea algoritmilor.

Mașina de tuns iarba se poate localiza singură prin intermediul semnalelor de satelit, care pot fi recepționate și de antenă. Prin compararea semnalelor de satelit de la antenă și de la mașina de tuns iarba, erorile de transmisie a semnalului (cum ar fi decalajul semnalului de satelit pe măsură ce traversează ionosfera) pot fi reduse la minimum, îmbunătățind precizia poziționării prin satelit la nivel de centimetru.

În plus, datele colectate de senzorii giroscopului, accelerometrului, busolei magnetice și odometrului pot fi, de asemenea, integrate în acest sistem prin intermediul algoritmilor de fuziune de date ai Navimow, îmbunătățind și mai mult aplicabilitatea Navimow în diverse medii.

Sistemul de localizare exactă (Exact Fusion Locating System, EFLS 2.0), combinat cu tehnologia de Localizare și cartografiere vizuală simultană (Visual simultaneous localization and mapping, VSLAM), reprezintă un alt pas spre o poziționare mai precisă. Într-o curte în care tufișurile și copacii înalți pot bloca semnalul GPS sau în care antena este instalată în apropierea caselor, poziționarea poate fi inexactă. Cu ajutorul Sistemului de localizare exactă (Exact Fusion Locating System, EFLS 2.0), veți obține o zonă de lucru precisă în aceste medii exterioare complexe, fără a mai fi nevoie de cabluri de delimitare, iar traseele de tundere sunt optimizate prin algoritmi în zona de lucru pentru a obține rezultate planificate de tundere și pentru a maximiza eficiența de lucru a mașinii de tuns iarba.

Prin integrarea datelor colectate de la senzorul camerei, Sistemul de localizare exactă (Exact Fusion Locating System, EFLS 2.0) poate reduce erorile și inexactitățile cauzate de un semnal GPS slab. În timpul cartografierii, mașina de tuns iarba își folosește camera pentru a capta caracteristici cheie ale mediului, cum ar fi casele și copacii. Acesta construiește o hartă vizuală din aceste caracteristici și le stochează în format digital. Ulterior, când ajunge într-o locație cunoscută, mașina de tuns iarba se poate localiza singură comparând imaginile curente cu caracteristicile stocate pe hartă. Spre deosebire de semnalele prin satelit, care pot fi blocate, o hartă vizuală funcționează oriunde. Pe măsură ce taie mai mult, mașina de tuns iarba adaugă mai multe informații vizuale pe hartă. Acest lucru mărește acoperirea și permite actualizarea hărții în cazul în care mediul se schimbă. În timp, o hartă vizuală actualizată îmbunătățește capacitatea mașinii de tuns iarba de a se localiza singură. Pentru instrucțiuni privind cartografierea și utilizarea caracteristicilor tehnologia Sistemului de localizare exactă (Exact Fusion Locating System, EFLS 2.0) pentru a îmbunătăți precizia poziționării, consultați 2.6 Cartografierea zonei de lucru.

## 1.3 Avertismente de siguranță

### IMPORTANT

#### CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

#### PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

- 1) Asigurați-vă că instalați și folosiți Navimow (denumită în acest manual mașină de tuns iarba) și stația de încărcare conform instrucțiunilor. Accesați [navimow.segway.com](http://navimow.segway.com) sau secțiunea Ajutor și asistență prin intermediul aplicației pentru Manualul de utilizare complet și cele mai recente materiale pentru utilizatori.
- 2) Produsul este destinat a fi utilizat pentru tunsul gazonului domestic. Folosirea mașinii de tuns iarba în alte scopuri decât pentru tunsul ierbii poate aduce vătămare corporală gravă. Pentru a evita riscurile de vătămare corporală, citiți și înțelegeți toate avertismentele și atenționările. Înțelegeți că puteți reduce riscul urmând instrucțiunile și avertismentele din acest manual, dar nu puteți elimina toate riscurile. Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele care se întâmplă altor persoane pe proprietatea sa.
- 3) Navimow dispune de mulți senzori de siguranță încorporați, dar există totuși riscuri privind siguranța. Stabiliți o perioadă de tuns iarba când pe gazon nu sunt oameni sau animale de companie. Informați vecinii cu privire la riscurile de accidente sau pericole. Când utilizați mașina de tuns iarba pe un gazon public sau când gazonul este deschis spre vecini sau spre stradă, protejați sau îngrădiți gazonul ori montați un semn de avertizare în jurul zonei de lucru, pe care să scrie: AVERTISMENT! Mașină automată de tuns iarba! Nu vă apropiați de mașină! Supravegheați copiii!
- 4) NU încercați să reparați sau să efectuați singuri reglaje manuale la mașina de tuns iarba. Orice modificare neautorizată a mașinii de tuns iarba ar putea perturba funcționarea acesteia, putând provoca vătămări și/sau daune grave și poate anula, de asemenea, garanția limitată. Utilizați numai piese și accesorii aprobate de Navimow.
- 5) Producătorul recomandă ca utilizatorul să aibă între 18 și 70 de ani. Asigurați-vă că aveți instruirea necesară înainte de a folosi mașina.

### ⚠ AVERTISMENT

Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.

5

#### Înainte de tunsul ierbii:

- Verificați în mod regulat dacă toate piesele mașinii de tuns iarba pot funcționa normal.
- Pentru cele mai bune rezultate de tuns iarba, se recomandă să tundeți pe vreme uscată. Tunsul pe ploaie poate face ca iarba să se lipească de produs, iar mașina de tuns iarba să alunece. NU tundeți iarba pe vreme rea, cum ar fi ploaie puternică, furtună sau zăpadă.
- Inspectați periodic zona în care urmează să fie utilizată mașina și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte obiecte străine. Garanția limitată nu acoperă daunele cauzate de obiecte lăsate pe gazon.
- Pentru a evita posibilele daune, țineți mașina de tuns iarba în funcțiune la cel puțin 1 m (3 picioare) distanță de capetele aspersorului. Mașina de tuns iarba și aspersorul NU trebuie să funcționeze simultan. Setați mașina de tuns iarba astfel încât să funcționeze la o oră diferită de cea a aspersorului.
- Nu permiteți NICIODATĂ copiilor să atingă unitatea de alimentare, stația de încărcare, lamelele, compartimentul bateriei sau orice piese cu spații libere, cum ar fi roțile.

### ⚠ AVERTISMENT

Nu folosiți niciodată mașina și/sau perifericele sale cu protecții sau scuturi defecte ori când cablul este deteriorat sau uzat.

#### La tunsul ierbii:

- Păstrați distanța față de lamele rotative! NU puneți mâinile sau picioarele sub sau în apropierea lamelor rotative.
- Atenție la obiectele aruncate! Păstrați o distanță de siguranță față de mașina de tuns iarba în timpul funcționării.
- NU lăsați mașina să funcționeze nesupravegheată dacă știți că există animale de companie, copii sau persoane în apropiere.
- NU depășiți. Păstrați-vă echilibrul în permanență și asigurați-vă întotdeauna că vă păstrați siguranța poziției în pante. Nu alergați niciodată în timp ce folosiți mașina sau perifericele acesteia.

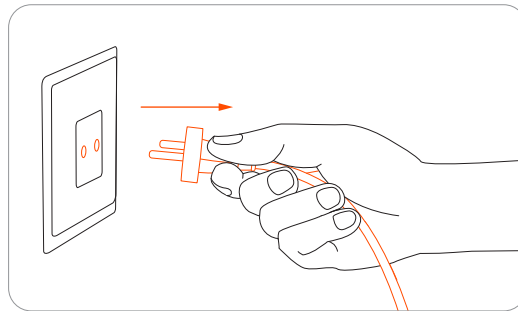
### ⚠ AVERTISMENT

- NU permiteți copiilor să se afle în apropiere sau să se joace cu mașina în timpul funcționării acesteia.
- NU ridicăți mașina de tuns iarba în timpul funcționării. NU vă urcați pe mașina de tuns iarba.
- NU tundeți pe suprafețe cu pante mai abrupte decât înclinația maximă din interiorul zonei de lucru (30%), precum și la limită (10%).
- Dacă mașina de tuns iarba scoate un sunet anormal sau semnalează o alarmă, apăsați imediat butonul STOP.
- Dacă există vibrații anormale, opriți mașina de tuns iarba, așezați-o pe un teren plan timp de circa 30 de secunde, apoi reporniți-o. Dacă problema persistă, contactați serviciul post-vânzări autorizat.
- NU atingeți piesele în mișcare periculoase înainte să se oprească complet.

#### Utilizare în siguranță:

- NU folosiți sau încălcați mașina de tuns iarba în afara limitelor de temperatură: 0-40°C (32-104°F), deoarece temperaturile scăzute/ridicate pot scădea performanțele mașinii de tuns iarba și pot duce chiar la accidente.
- NU așezați nimic pe mașina de tuns iarba sau pe stația de încărcare.

- Se recomandă ca întreținerea periodică a mașinii de tuns iarba să fie efectuată de un adult (consultați secțiunea Întreținerea din Manualul de utilizare).
- Verificați în mod regulat dispozitivele de avertizare pentru a vă asigura că sunt eficiente. Aceste dispozitive includ soneria, lumina LED de pe stația de încărcare și lumina ambientală de pe mașina de tuns iarba.
- Înainte de încărcare, citiți din Manualul de utilizare Cum se încarcă. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca electroșocuri, supraîncălzire sau scurgeri de lichid coroziv.
- Utilizați numai pachetul de baterii original sau cel al aceluiași model, așa cum este specificat de Navimow. Fiecare mașină de tuns iarba conține un pachet de baterii. În funcție de modelul de mașină de tuns iarba, capacitatea nominală a bateriei este de 2,55 Ah și 5,1 Ah. Contactați serviciul post-vânzări și solicitați unui tehnician profesionist să înlocuiască pachetul de baterii.
- Nu utilizați baterii nereîncărcabile. Pentru reîncărcarea bateriei, utilizați numai unitatea de alimentare detașabilă furnizată cu acest aparat. Pentru Uniunea Europeană și Norvegia: NBW32D002D5N-EU; Pentru Regatul Unit: NBW32D002D5N-UK; Pentru Elveția: NBW32D002D5N-CH Pentru Statele Unite și Canada: NBW32D002D5N-US. Pentru Australia și Noua Zeelandă: NBW32D002D5N-AU.
- NU demontați sau perforați carcasa bateriei. Păstrați departe de obiecte metalice pentru a preveni scurtcircuitul. Păstrați departe de foc, căldură și lumina directă a soarelui.
- Pentru informații despre baterii și deșeurile electrice, vă rugăm să contactați serviciul dvs. de eliminare a deșeurilor menajere, biroul local sau regional de gestionare a deșeurilor sau punctul de vânzare.
- Când înlocuiți lamele, vă rugăm să fiți atenți și purtați mănuși de protecție, deoarece lamele pot provoca vătămări corporale.
- În cazul în care cablul sursei de alimentare sau cablul prelungitor se deteriorează sau se încurcă în timpul utilizării, deconectați sursa de alimentare de la priză, apoi descurcați-l. Pentru a evita pericolele, trageți de corpul ștecherului, nu de cablu atunci când separați sursa de alimentare din priză. Contactați serviciul post-vânzări și solicitați unui tehnician profesionist să repare sau să înlocuiască cablul.



## 1.4 Simboluri și autocolante

Studiați cu atenție simbolurile de pe produs și etichete și să înțelegeți semnificația acestora:



⚠️ AVERTISMENT - Citiți manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza mașina.



⚠️ AVERTISMENT - Nu atingeți lama rotativă.



⚠️ AVERTISMENT - Păstrați o distanță de siguranță față de mașină atunci când o folosiți.



⚠️ AVERTISMENT - Nu vă urcați pe mașina de tuns iarba.



⚠️ AVERTISMENT - Acționați dispozitivul de dezactivare înainte de a lucra cu sau de a ridica mașina\*.

\*Dispozitivul de dezactivare se referă aici la codul PIN. Asigurați-vă că mașina de tuns iarba este blocată cu ajutorul codului PIN înainte de a o ridica sau de a o folosi.



⚠️ AVERTISMENT - Nu este permisă aruncarea acestui produs ca deșeurii menajere normale. Asigurați-vă că produsul este reciclat conform cerințelor legale locale.

7



Acest produs respectă directivele CE aplicabile.

RoHS

Acest produs respectă reglementările restricțiilor privind substanțele periculoase.



Înainte de încărcare, citiți instrucțiunile.



Aparat din clasa II



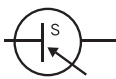
Polaritatea portului de încărcare



Nivelul VI de eficiență



Sursa de alimentare cu comutație (Switch mode power supply unit, SMPS) încorporează un transformator de izolare de siguranță împotriva scurtcircuitelor (inerent sau nu)



Sursă de alimentare cu comutație (Switch mode power supply unit, SMPS)

IP66

Protecție împotriva pătrunderii totale a prafului și a jeturilor de apă de înaltă presiune din orice direcție



≤ 5.000 m

Altitudinea maximă de utilizare este de 5.000 m



Curent continuu

ta: 40°C

Temperatura maximă de utilizare este de 40°C



Aparat din clasa III

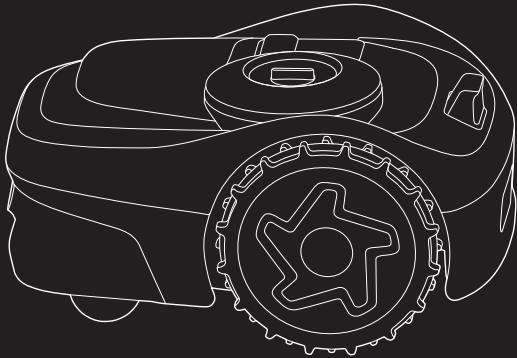


Curent alternativ

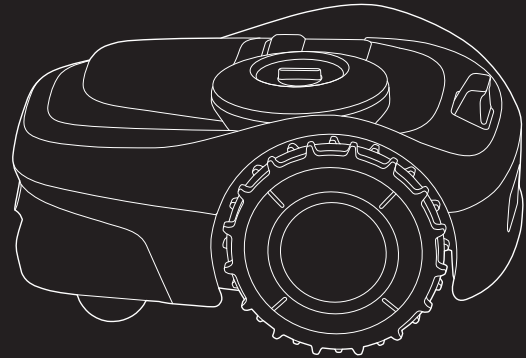
## 1.5 Ce conține cutia?

În cazul în care există piese lipsă sau defecte, vă rugăm să contactați serviciul post-vânzare. Vă recomandăm să păstrați materialele ambalajului pentru transport și expediție viitoare.

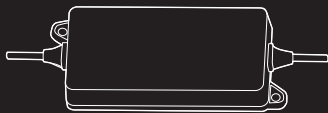
- Navimow seria i



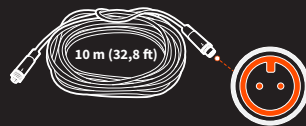
i 105



i 108/i 110



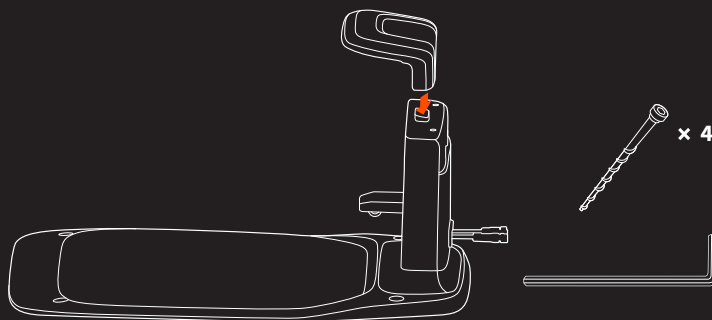
Sursa de alimentare



Cablu prelungitor pentru alimentare cu energie electrică



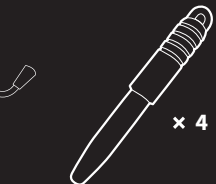
Cuie pentru fixarea cablului prelungitor



Stația de încărcare și kitul de instalare



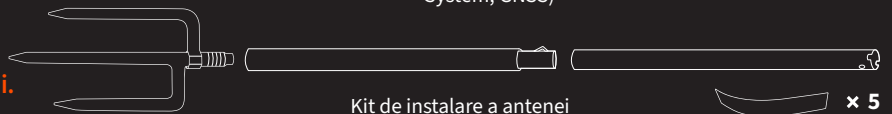
Antena Sistemului global de navigație prin satelit (Global Navigation Satellite System, GNSS)



Cuie din silicon pentru marcarea stației de încărcare

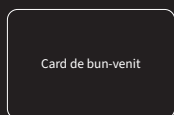
### AVERTISMENT

Margini ascuțite. Nu îndreptați către oameni.



Kit de instalare a antenei

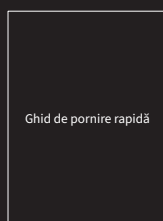
- Materiale de utilizare



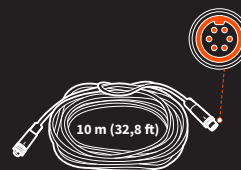
Card de bun-venit



Informații importante



Ghid de pornire rapidă



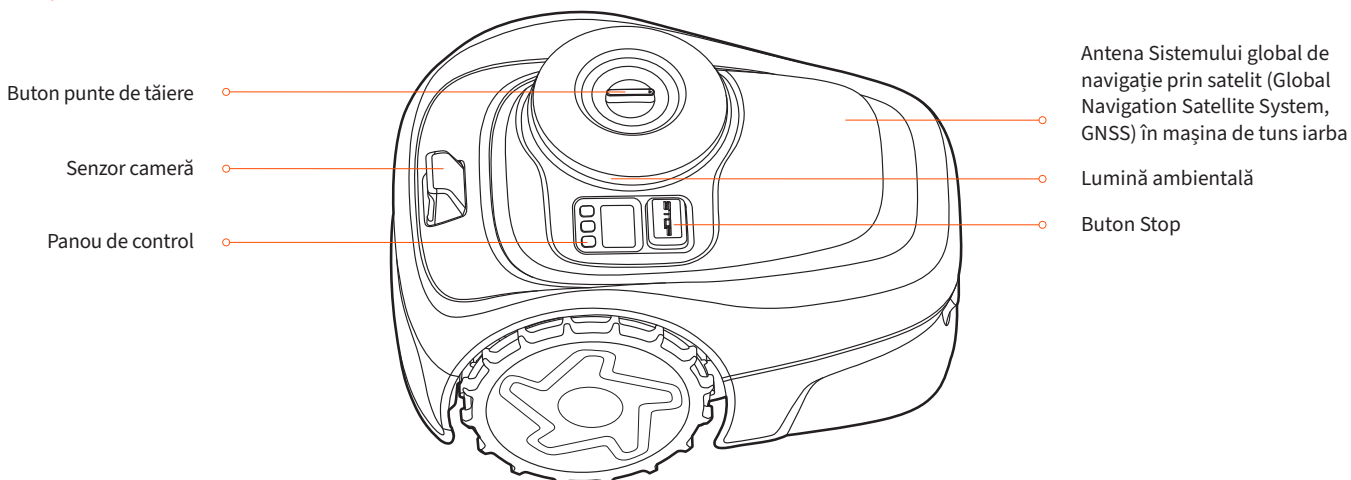
Cablu prelungitor pentru antenă



Șaibe și șuruburi de rezervă

## 1.6 Piese și funcții

### Mașină de tuns iarba

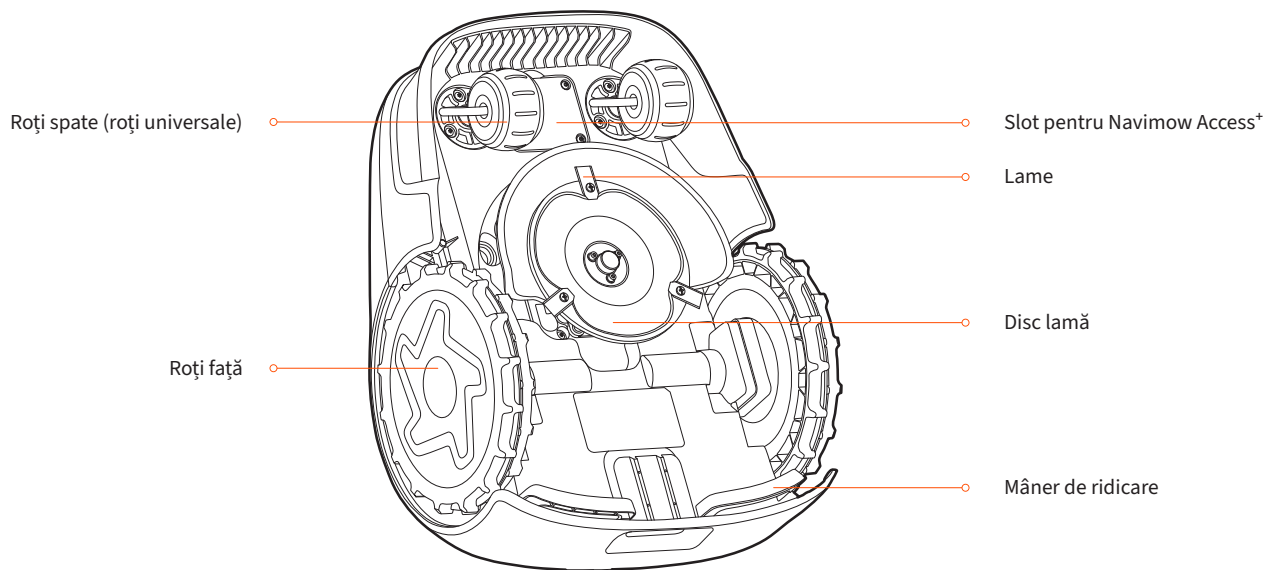


- Panoul de control: Butoanele de pe panoul de comandă pot fi utilizate pentru operațiunile de bază ale mașinii de tuns iarba. Numerele digitale de pe afișajul tabloului de bord indică progresul tunderii, nivelul bateriei și starea mașinii de tuns iarba.
- Antena Sistemului global de navigație prin satelit (GNSS) din interiorul mașinii de tuns iarba: Pe lângă antena Sistemului global de navigație prin satelit (GNSS) conectată la stația de încărcare, există și o antenă a Sistemului global de navigație prin satelit (GNSS) în interiorul mașinii de tuns iarba pentru a îmbunătăți acuratețea poziționării. Consultați 1.2 Cum funcționează Sistemul de localizare exactă (Exact Fusion Locating System, EFLS).
- Buton punte de tăiere: Ajustează înălțimea de tăiere prin rotirea butonului astfel încât săgeata să arate spre numărul dorit.
- Senzorul camerei: Detectează obiectele care nu sunt iarba pentru a evita să se lovească de ele. Sistemul de localizare exactă (Exact Fusion Locating System, EFLS 2.0) utilizează camera pentru a capta caracteristicile vizuale cheie ale gazonului.
- Buton Stop: Oprește imediat mașina de tuns iarba și lamele. Când mașina de tuns iarba întâmpină o defecțiune și afișează un cod de eroare de 4 cifre, apăsați butonul STOP pentru a șterge codul de eroare și a încerca să remediați defecțiunea.
- Lumina ambientală: Navimow va avea efecte luminoase specifice pentru a vă reaminti să fiți atenți la starea mașinii de tuns iarba.

9












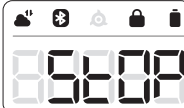
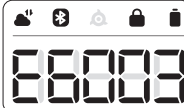
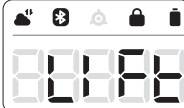

Culoare	Starea mașinii de tuns iarba
Albastru pulsatoriu	Tundere
Albastru continuu	Cartografiere/Pregătită de lucru
Verde pulsatoriu	Se încarcă
Verde continuu	Complet încărcată
Galben pulsatoriu	Semnal GPS slab
Roșu continuu	Pauză/Ridicată/Înclinată/Întoarsă
Alb pulsatoriu	Actualizări OTA/Pregătită pentru asociere
Alb intermitent	Lamele sunt pe cale să se rotească

Când Navimow funcționează pe timp de noapte, puteți regla luminozitatea nocturnă a luminilor de pe stația de încărcare și de pe mașina de tuns iarba. Accesați Settings > MOWER > Light setting (Setări > MAȘINĂ DE TUNS IARBA > Setare lumină) pentru a personaliza setările.



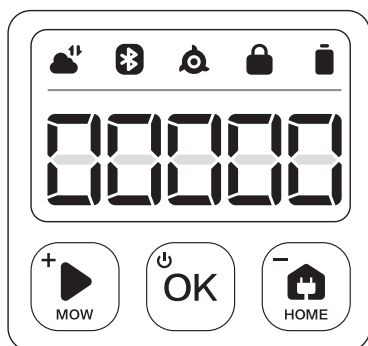
- **Lamele:** Lamele se pot roti liber după ce au fost atașate la discul cu lame. În timpul tunderii, discul cu lame care se învârt va genera o forță centrifugă pentru a menține lamele îndreptate spre exterior, astfel încât acestea să poată tăia iarba. Când lovește un obstacol, lama se va întoarce în interior. Pentru instrucțiuni de înlocuire, consultați 4.2 Înlocuirea lamelor.
- **Discul cu lamă:** Puteți modifica înălțimea de tăiere prin reglarea înălțimii discului cu lamă. Acest lucru se poate face prin rotirea butonului punții de tăiere de pe mașina de tuns iarba.
- **Slotul pentru Navimow Access+:** Locul de instalare a Navimow Access+
- **Mânerul de ridicare:** Vă ajuta să ridicați mașina de tuns iarba atunci când este necesar.

## Afișaj

Pictogramă cu lumina aprinsă	Definiție	
Nivelul bateriei		50%-100% verde continuu
		20%-49% galben continuu
		5%-19% roșu continuu
		<b>Mai puțin de 5%</b> roșu intermitent. Când nivelul bateriei este scăzut, mașina de tuns iarba se va întoarce la stație și se va încărca.
Blocare prin cod PIN		Mașină de tuns iarba blocată. Introduceți codul PIN pentru deblocare, altfel mașina de tuns iarba nu va putea funcționa
Conexiune de rețea		Conectată la internet prin Wi-Fi sau prin rețea celulară.
Bluetooth		Bluetooth conectat.
Indicator de lamă		Discul lamei se rotește. Stați departe.
Afișaj tablou de bord	Cartografie	
	Progresul tunderii ierbii	
	Nivelul bateriei	
	Mașina de tuns iarba este oprită	
	E și un cod de eroare din patru cifre	
	Mașina de tuns iarba este ridicată	
	Actualizări OTA în curs	

## Control

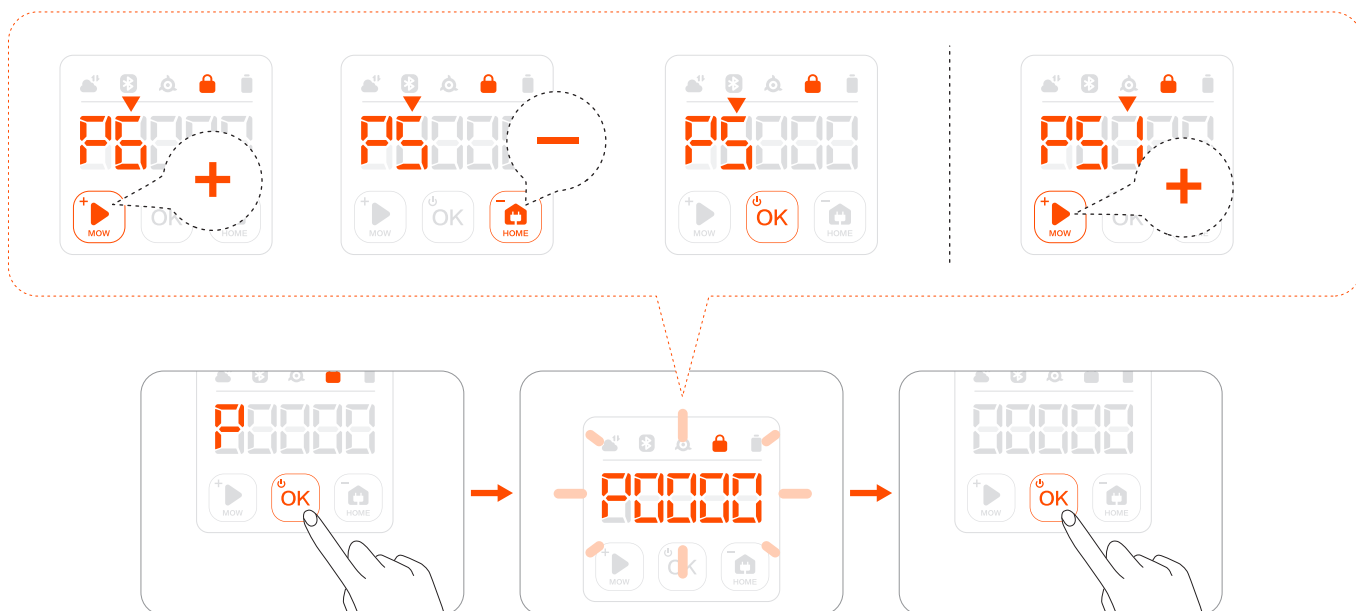
Operare de bază	Instrucțiuni
Pornire	Apăsați OK.
Oprire	Apăsați și mențineți apăsat butonul OK timp de 3 secunde. Mașina de tuns iarba nu poate fi oprită atunci când se află în stația de încărcare. Când mașina de tuns iarba este oprită, veți auzi un sunet, ecranul de pe mașina de tuns și lumina ambientală va fi stinsă.
Începeți să tundeți iarba	Apăsați MOW și apoi OK.
Opriți funcționarea mașinii de tuns iarba	Apăsați STOP.
Trimiteți mașina de tuns iarba la stația de încărcare	Apăsați HOME și apoi OK.
Reporniți mașina de tuns iarba	Mai întâi opriți-o, apoi apăsați OK, sau împingeți mașina de tuns iarba în stația de încărcare.
Blocați mașina de tuns iarba	Țineți apăsat MOW+HOME timp de 3 secunde.
Deblocați mașina de tuns iarba	Introduceți codul PIN.
Forțați repornirea mașinii de tuns iarba	Apăsați OK mai mult de 10 secunde.



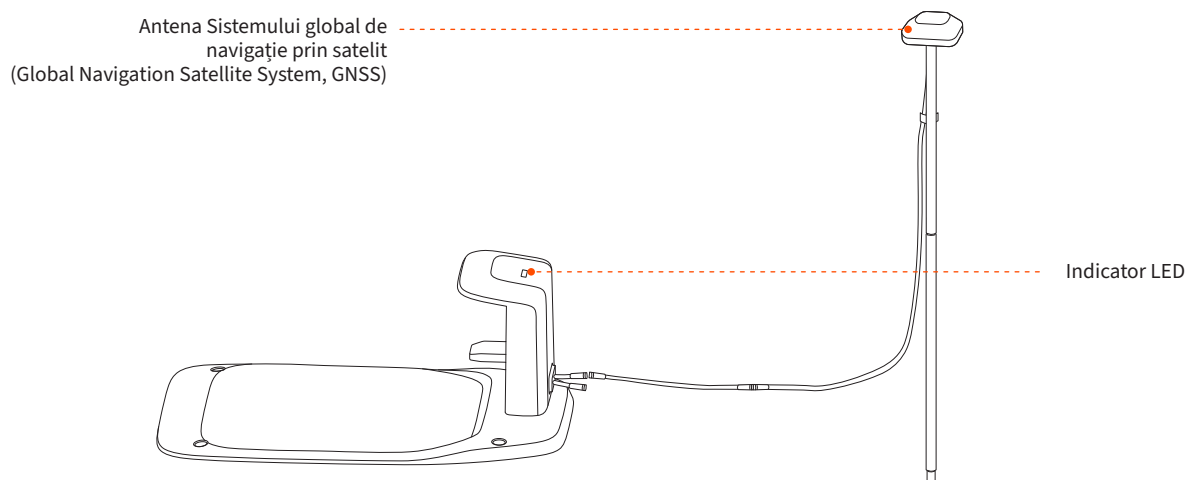
11

### Cum se introduce codul PIN

Dacă mașina de tuns iarba a fost blocată, introduceți codul PIN înainte de a o utiliza. Codul implicit este 0000. Apăsați MOW sau HOME pentru a schimba cifra și apăsați OK pentru a confirma codul. Puteți modifica codul PIN mărirind sau micșorând cifrele de pe panoul de control.



## Stație de încărcare și antenă a Sistemului global de navigație prin satelit (Global Navigation Satellite System, GNSS)



- Antena Sistemului global de navigație prin satelit (Global Navigation Satellite System, GNSS): Recepționează semnale de satelit pentru a îmbunătăți acuratețea poziționării mașinii de tuns iarba.
- Indicatorul LED: Indică diferite stări de lucru cu diferite culori.

Indicator LED	Definiție
Albastru continuu	Mașina de tuns iarba nu se află pe stația de încărcare.
Verde continuu	Mașina de tuns iarba se află pe stația de încărcare.
Galben intermitent	Nu există semnal GPS/ Stația de încărcare nu este conectată la antenă.
Galben continuu	Semnal GPS slab
Roșu continuu	Mașina de tuns iarba este deconectată de la stația de încărcare. Mașina de tuns iarba este deconectată de la curent. Mașina de tuns iarba este prea departe de stația de încărcare.

## 1.7 Specificații

		i105	i108/i110	
Informații de bază	Sufixul modelului și regiunile acceptate:	E: Europa A: Australia și Noua Zeelandă N: Statele Unite și Canada		
	Denumirea produsului	Navimow seria i		
	Marca	Navimow (cu propulsie Segway)		
	Dimensiuni: Lungimea × lățimea × înălțimea	545 x 385 x 285 mm (21,4 x 15,1 x 11,2 inci)		
	Greutate netă (Baterie inclusă)	10,9 kg (24,03 lbs)	10,9 kg (24,03 lbs)	
	Materialul	Rama mașinii de tuns iarba: PP; capacul: ASA		
Parametrii mașinii de tuns iarba	Zona de tuns recomandată	i105E, i105A: 500 m <sup>2</sup> i105N: 1/8 acri	i108E, i108A: 800 m <sup>2</sup> i110N: 1/4 acri	
	Durata tipică de tuns iarba per încărcare completă <sup>[1]</sup>	Circa 60 min.	Circa 120 min.	
	Capacitatea suprafeței pe oră	i110N: 80-120 m <sup>2</sup> (0,02-0,03 acri) Toate celelalte: 60-100 m <sup>2</sup> (0,015-0,025 acri)		
	Lățimea de tăiere	18 cm (7,1 inci)		
	Înălțimea de tăiere	Europa, Australia, Noua Zeelandă: 20-60 mm (1,2-2,4 inci) Statele Unite și Canada: 50-90 mm (2-3,6 inci)		
	Durata încărcării	Circa 90 min.	Circa 180 min.	
	Modul de funcționare a Sistemului global de navigație prin satelit (Global Navigation Satellite System, GNSS)	GPS, Beidou, Galileo, GLONASS		
Emisii de zgomot <sup>[2]</sup>	Nivelul de putere acustică măsurat - LWA	58 dB(A)		
	Incertitudini privind puterea acustică - KWA	3 dB(A)		
	Nivelul de presiune acustică LpA	50 dB(A)		
	Incertitudinile privind presiunea acustică KpA	3 dB(A)		
Condițiile de funcționare	Temperatura de lucru	0-40°C (32-104 °F); 10-35°C (50-95 °F) recomandat		
	Temperatura de depozitare	-20-50°C (-4-122 °F); 10-35°C (50-95 °F) recomandat		
	Evaluarea IP	IP66 pentru corpul mașinii de tuns iarba și stația de încărcare		
	Înclinația max. în interiorul zonei de lucru	30%		
	Înclinația max. la limită	10%		
	Unghiul minim pentru zona de tăiere	90°		
Conectivitatea	Gama de frecvențe Bluetooth®	2400,0-2483,5 MHz		
	Conexiunea radio în banda ISM	Europa: 865-868 MHz Australia, Noua Zeelandă, Statele Unite și Canada: 915-918 MHz		
	Rețeaua Wi-Fi/celulară	Wi-Fi 2,4 GHz Europa: LTE-FDD: B1/B3/B5/B7/B8/B20/B28 LTE-TDD: B38/B40/B41 Australia, Noua Zeelandă: LTE-FDD: B1/B2/B3/B4/B5/B7/B8/B28/B66 LTE-TDD: B38/B40/B41 Statele Unite și Canada: LTE-FDD: B2/B4/B5/B12/B13 LTE-TDD: B14/B66/B71		
Motorul de acționare	Viteza nominală	i110N: 0,5 m/s Toate celelalte: 0,4 m/s		
	Tipul de motor	Anvelopă TPU de 9,6 inci cu motor cu angrenaj		
Motorul cu lamă	Viteza nominală	2500/min		
	Tipul de motor	Motorul fără perii		
Pachetul de baterii	Tipul de baterie	Baterie litiu-ion		
	Tensiunea nominală	21,6 V DC		
	Capacitatea nominală/energetică	2,55 Ah/55 Wh	5,1 Ah/110 Wh	
	Sistemul de gestionare a bateriei	Protecția la supraîncălzire, scurtcircuit, supracurent și supraîncărcare		

		i105	i108/i110
Sursa de alimentare	Modelul unității de alimentare	Uniunea Europeană și Norvegia: NBW32D002D5N-EU Regatul Unit: NBW32D002D5N-UK Elveția: NBW32D002D5N-CH Australia, Noua Zeelandă: NBW32D002D5N-AU Statele Unite și Canada: NBW32D002D5N-US	
	Tensiunea de intrare	100-240 V c.a.	
	Tensiunea de ieșire	32 V c.c. MAX	
	Curentul de ieșire	2,5 A MAX	
	Lungimea cablului	1,5 m	
Stația de încărcare	Tensiunea de intrare	32 V c.c.	
	Curentul de intrare	2,5 A MAX	
	Tensiunea de ieșire	25,2 V c.c.	
	Curentul de ieșire	2,5 A MAX	
	Indicatorul	LED	
Alte caracteristici	Roata din față	Anvelopă TPU cu motor cu angrenaj	
	Roata din spate	Roată omnidirecțională cu senzor Hall încorporat	
	Senzorii	Senzor IMU, senzor de ridicare, codificator de roți, cameră HD cu 180 DFOV	
Ambalajul	Dimensiunea ambalajului	750 x 490 x 340 mm (29,5 x 19,3 x 13,4 inci)	
	Cuprins	Card de bun-venit Ghid de pornire rapidă Informații importante	

[1] Testată la o viteză de tăiere standard, cu bateria plină, la o temperatură ambiantă de 25°C (77°F), la tunsul unui gazon proaspăt tăiat. Produsul poate tunde mai mult pe oră pe suprafețe deschise decât pe gazoane mici, separate. Când iarba este umedă sau lungă, capacitatea de funcționare este, de asemenea, mai mică. Cu cât suprafața gazonului este mai plană, cu atât mai mare este capacitatea de funcționare.

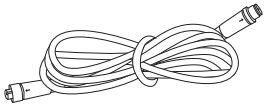
[2] Declarațiile privind emisiile de zgomot sunt în conformitate cu EN 50636-2-107.

## 1.8 Accesorii (vândute separat)

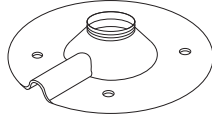
### Kit de extensie a antenei

Kitul de extensie a antenei este destinat instalării antenei pe un perete sau pe acoperiș, îmbunătățind semnalul prin satelit.

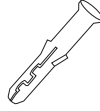
#### Prezentare generală



Cablu prelungitor 10 m x 1



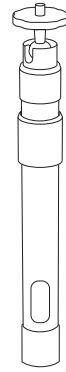
Bază de instalare x 1



Tub de expansiune x 4



Șurub autofiletant x 4



Coloană centrală x 1

#### ⚠️ ATENȚIE:

Ori de câte ori se schimbă locația antenei, harta existentă nu mai poate fi utilizată, vă rugăm să creați o nouă hartă pentru gazonul dvs.

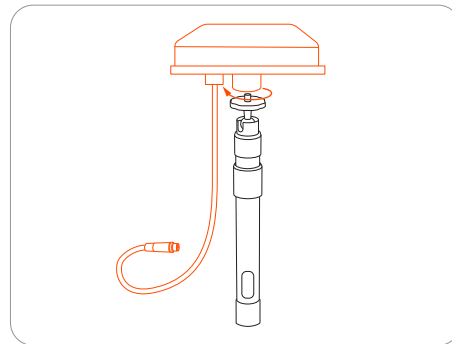
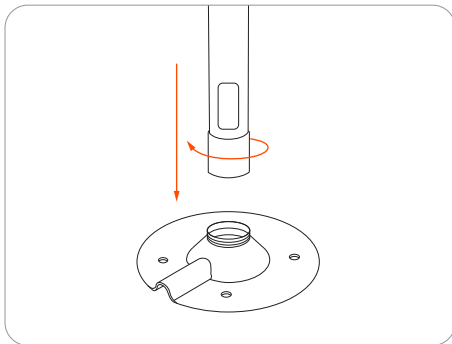
#### ⚠️ AVERTISMENT:

Antenele de acoperiș de orice fel trebuie să fie protejate împotriva trăsnetului și a furtunilor. Sunt necesare consolidări adecvate în caz de vânt puternic sau furtună.

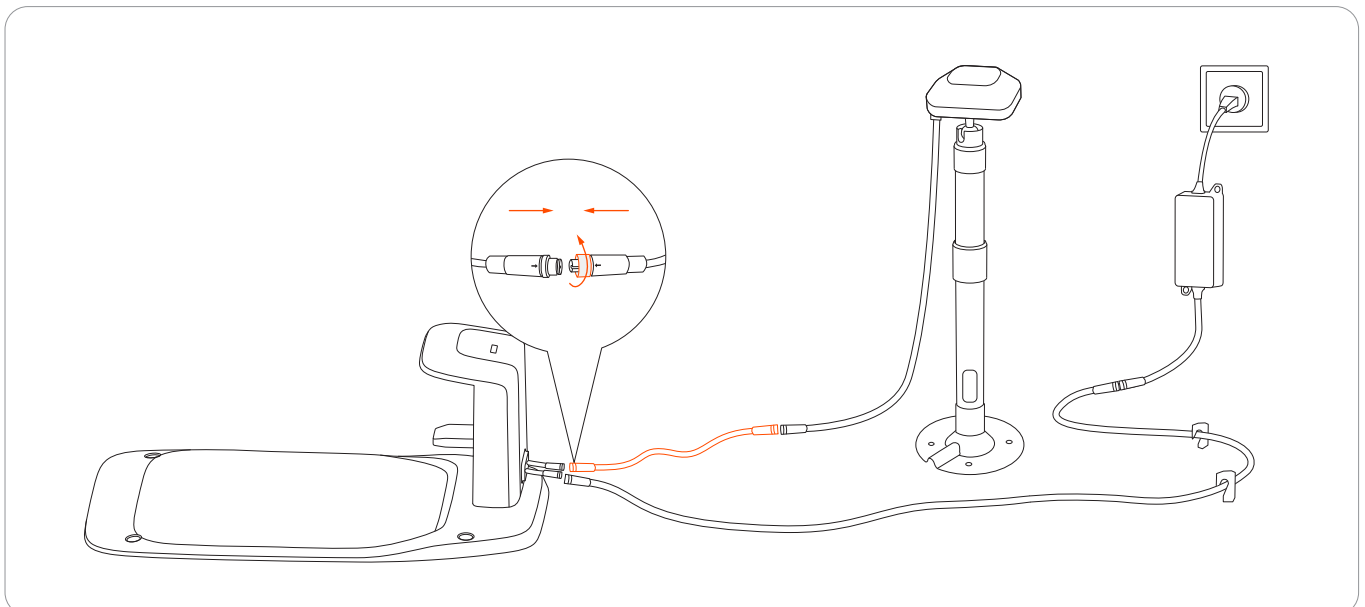
#### Cum să instalați

1 Fixați coloana centrală pe baza de instalare.

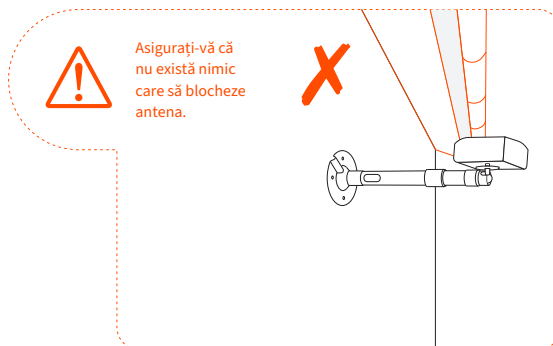
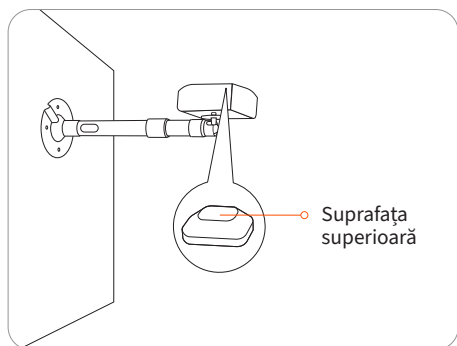
2 Instalați antena Sistemului global de navigație prin satelit (Global Navigation Satellite System, GNSS).



3 Conectați cablul prelungitor la stația de încărcare. În cazul în care cablul nu este suficient de lung, conectați un alt cablu prelungitor de 10 m (33 ft). Lungimea totală a cablului prelungitor poate fi de 30 m (98 ft). Introduceți ștecherul într-o priză de curent adecvată.

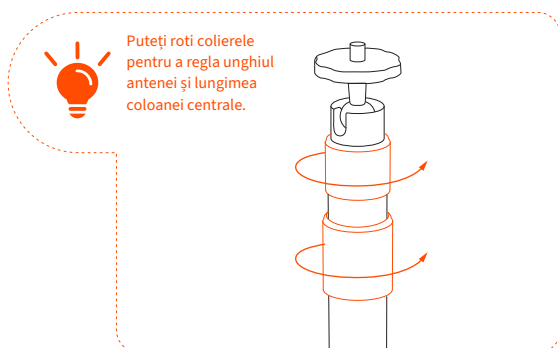


- 4 Țineți antena Sistemului global de navigație prin satelit (Global Navigation Satellite System, GNSS) în locul în care doriți să o instalați. Asigurați-vă că suprafața superioară a antenei este îndreptată în sus.



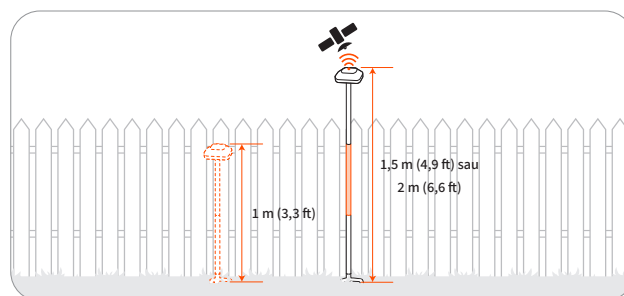
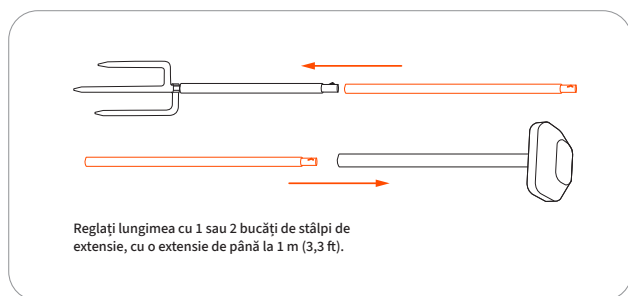
- 5 Fixați baza de instalare.

- Pentru o suprafață din lemn, fixați baza cu ajutorul șuruburilor autofiletante.
- Pentru suprafețe mai dure (cum ar fi betonul, cărămida și piatra), faceți două găuri de 8 mm, introduceți tuburile de expansiune și apoi fixați baza prin strângerea șuruburilor.



## Pol de extensie pentru antenă

Polul de extensie pentru antenă este utilizat la extinderea antenei pentru a evita ca tufișurile sau copacii mici să blocheze semnalele GPS. Puteți utiliza 1 sau 2 bucăți de stâlpi pentru a extinde antena la 1,5 m (4,9 ft) sau 2 m (6,6 ft).



### ⚠️ ATENȚIE:

Nu se recomandă pentru vânturi puternice sau uragan/tornadă. Întăriți stâlpul antenei în toate cazurile pentru a preveni deplasarea sau defectarea în condiții meteorologice neașteptate.

## Ansamblu de lame

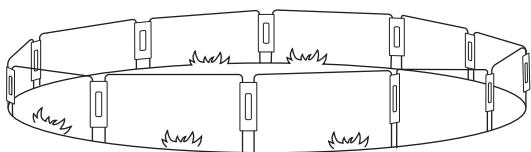
### Șaibe și șuruburi de rezervă



Lame pentru înlocuirea regulată. Pentru sfaturi și ghiduri de utilizare pentru înlocuirea lamei, consultați 4.2 Înlocuirea lamelor.

## Gard temporar

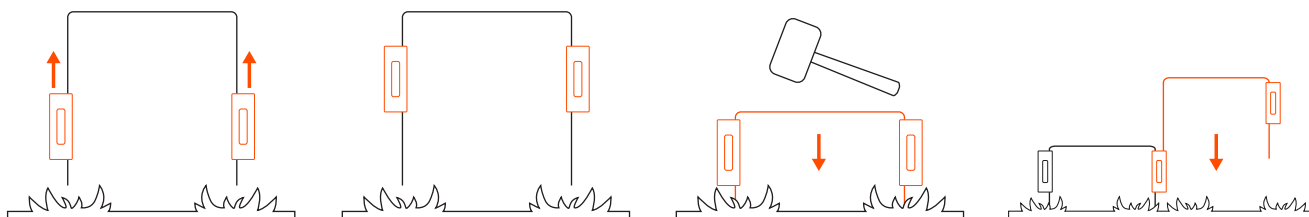
Protejați zonele în care nu doriți ca mașina de tuns iarba să intre.



### Cum să instalați

Introduceți arcadele de gard în pământ pentru a forma un gard de protecție. Folosiți panourile de legătură pentru a fixa arcadele.

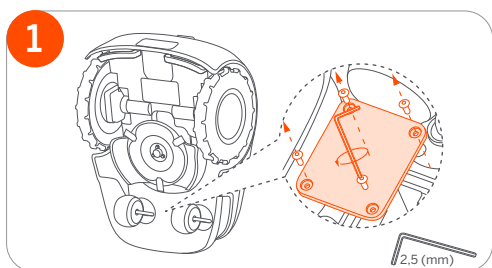
17



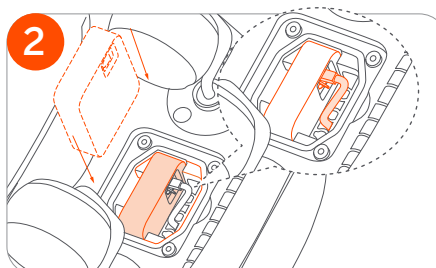
## Navimow Access+

Navimow Access+ este un modul IoT utilizat pentru a se conecta la o rețea 4G. Atunci când mașina de tuns iarba este conectată la o rețea 4G, puteți activa funcția Antifurt pentru a vă localiza mașina de tuns iarba în timp real și pentru a primi alarme în cazul în care mașina iese din zona de lucru.

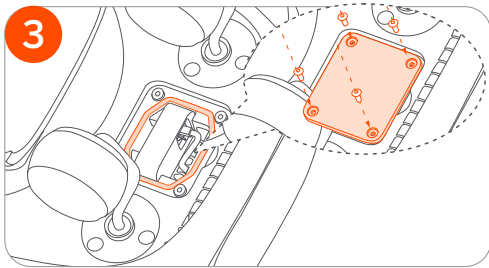
### Cum se instalează și se activează



1. Folosiți o cheie hexagonală de 2,5 mm pentru a deșuruba cele 4 șuruburi.

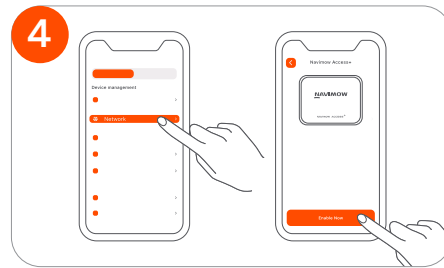


2. Așezați Navimow Access+ în interiorul mașinii de tuns iarba conform Imaginii 2.



3. Fixați șuruburile înapoi la capac.

Notă: Pentru a preveni pătrunderea lichidului sau a umezelii, asigurați-vă că banda de etanșare din cauciuc este la locul ei și că șuruburile sunt strânse.

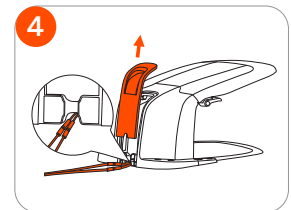
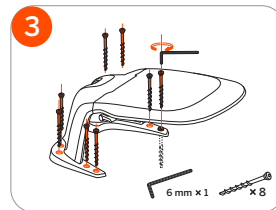
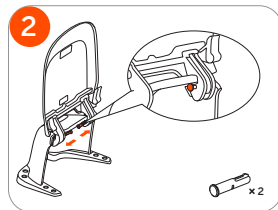
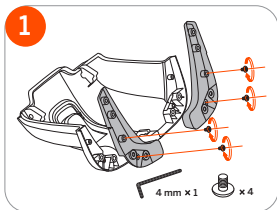


4. Activați Navimow Access+ din **Settings > MOWER > Network (Setări > MAȘINĂ DE TUNS IARBA > Rețea)**.

## Navimow Garage S

Navimow Garage S este pe deplin compatibil cu Navimow Seria i, deoarece nu blochează semnalele GPS sau conectivitatea la rețea. Garajul oferă o protecție suplimentară împotriva soarelui și a ploii. Capacul rabatabil permite accesul ușor la panoul de control, astfel încât să puteți folosi mașina de tuns iarba de pe stația de încărcare.

### Cum se assemblează și se instalează



## 2. Instalarea și cartografierea

### 2.1 Înainte de a începe

#### Pregătiți aplicația

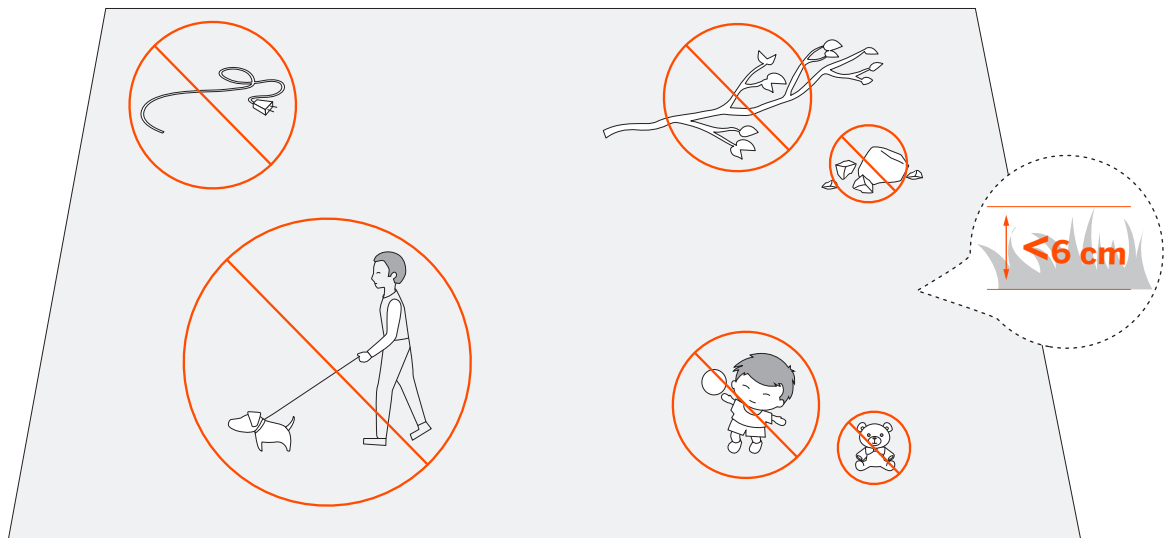


Pentru a asigura o configurare reușită, vă rugăm să scanați codul QR pentru a descărca aplicația Navimow. Alternativ, accesați Google Play Store (Android) sau Apple App Store (iOS) și căutați "Navimow". După instalarea aplicației, vă rugăm să vă înregistrați și să vă conectați.

**NOTĂ: În timpul utilizării, aplicația vă va solicita acces la rețelele Bluetooth, de poziționare GPS și Wi-Fi atunci când este necesar. Pentru a asigura o utilizare normală, se recomandă să activați accesul de mai sus. Pentru mai multe informații, vă rugăm să consultați Politica noastră de confidențialitate. Accesați Settings > APP > About > Privacy Policy (Setări > APLICAȚIE > Despre > Politica de confidențialitate).**

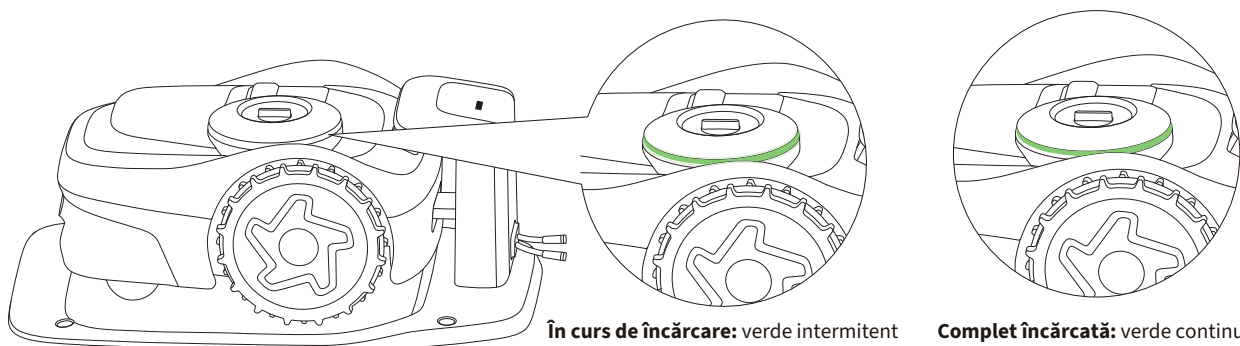
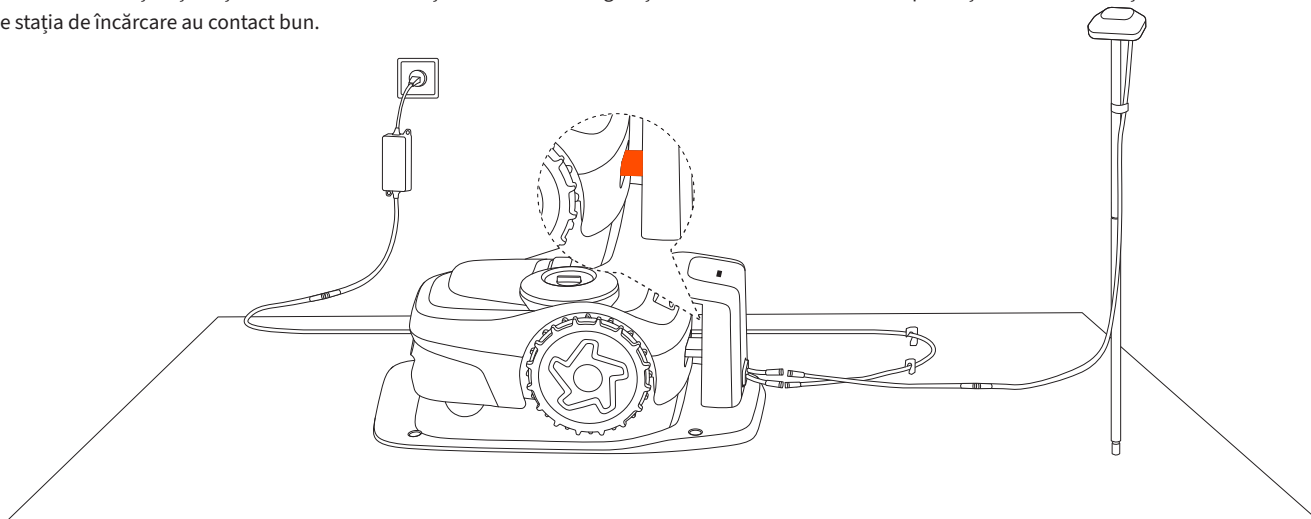
#### Pregătiți gazonul

Înainte de a utiliza Navimow pentru a începe tunderea ierbii, vă rugăm să tăiați gazonul la o înălțime de cel mult 6 cm (3,6 inci pentru SUA și Canada). Îndepărtați resturile, grămezile de frunze, jucăriile, cablurile, pietrele și alte obstacole. Asigurați-vă că copiii și animalele de companie nu se află pe gazon.



## Încărcați mașina de tuns iarba pentru prima dată

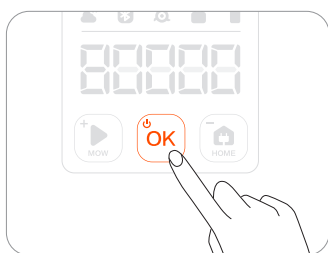
O mașină de tuns iarba nouă poate avea o baterie descărcată după o perioadă lungă de depozitare. Încărcați complet mașina de tuns iarba înainte de prima utilizare. Așezați mașina de tuns iarba în stația de încărcare. Asigurați-vă că banda de încărcare de pe mașina de tuns iarba și banda de contact de pe stația de încărcare au contact bun.



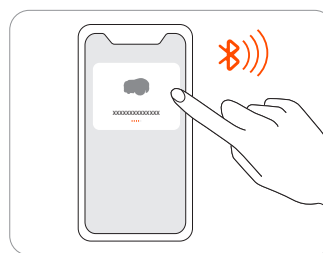
20

## 2.2 Activați mașina de tuns iarba

**1** Apăsați butonul OK de pe mașina de tuns iarba pentru a o porni.



**2** Cuplați mașina de tuns iarba prin Bluetooth.



**3** Conectați-vă la o rețea Wi-Fi sau celulară.



Notă: Pentru a vă conecta la o rețea celulară, trebuie să achiziționați modulul 4G Navimow Access+, un accesoriu care se vinde separat. Pentru mai multe informații, consultați 1.8 Accesorii.

## 2.3 Găsiți locații

Principiile de bază pentru amplasarea antenei și a stației de încărcare sunt:

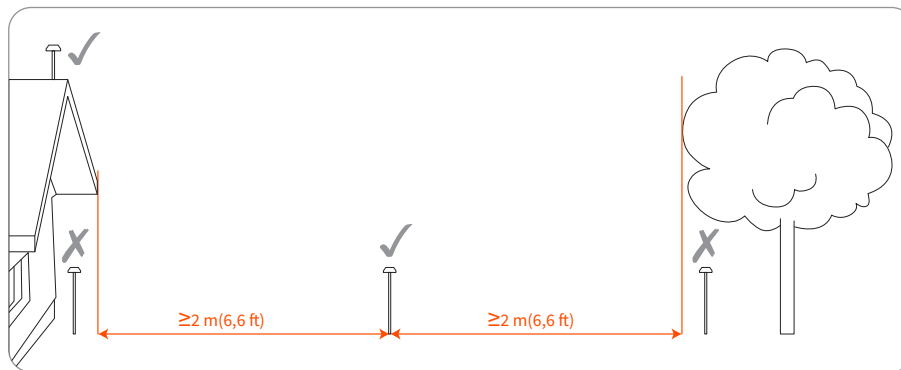
1. Rămâneți la o anumită distanță (mai mare de 2 m/6,6 ft) față de case, copaci și ziduri.
2. Așezați stația de încărcare și antena într-un spațiu deschis, fără ca nimic să blocheze semnalul (de exemplu, coronamentul copacului sau umbrela de soare).
3. Așezați stația de încărcare și antena pe un teren plat și neîntărit și păstrați-le în poziție verticală. NU le instalați pe o pantă.

### 2.3.1 Locația antenei

Alegerea locației antenei este unul dintre cei mai importanți pași în configurarea mașinii de tuns iarba. Antena trebuie instalată într-un loc care să îi permită să partajeze cât mai mulți sateliți co-vizibili cu mașina de tuns iarba din orice punct de pe gazon. În caz contrar, mașina de tuns iarba va avea dificultăți să se localizeze cu precizie în timpul tunderii. Pentru mai multe informații despre sateliții co-vizibili, consultați 2.3.3 Verificarea locațiilor cu Analizor de semnal de satelit.

Orientările pentru găsirea unei locații adecvate sunt:

- Alegeți, dacă este posibil, o zonă deschisă, fără pereți care să blocheze vederea în orice direcție. Asigurați-vă că cerul este direct deasupra antenei nu este obstrucționat de copaci sau acoperișuri.
- Dacă nu poate fi obținută deschiderea totală din toate părțile, cel puțin mențineți cerul sudic clar când se află în emisfera nordică sau cerul nordic când se află în emisfera sudică. (Dacă este posibil, încercați să păstrați părțile de est și de vest ferite de obstacole.)



Dacă recepția semnalului este în continuare slabă, luați în considerare utilizarea unuia dintre accesoriile oficiale Navimow (consultați 1.8 Accesorii):

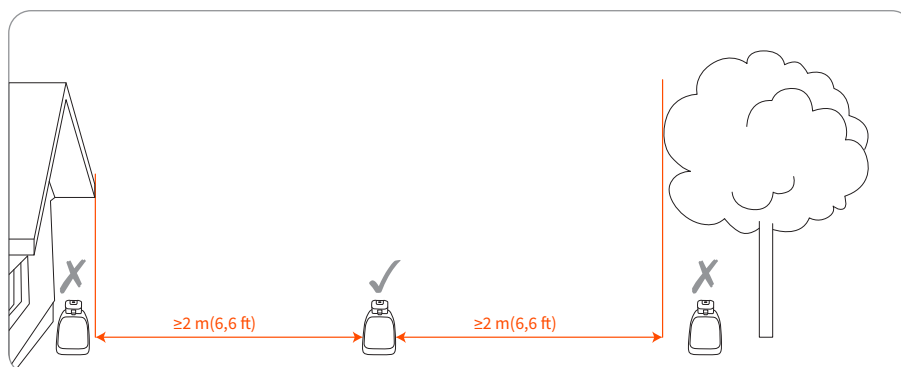
- Polul de extensie pentru antenă pentru a ridica antena
- Kitul de extensie a antenei pentru a monta antena pe un perete sau pe acoperiș pentru curți complexe

### 2.3.2 Locația stației de încărcare

Stația de încărcare determină locația în care va sta mașina de tuns iarba pentru încărcare. Dacă stația de încărcare nu este amplasată corect, mașina de tuns iarba poate să nu înceapă tundera din cauza semnalului GPS slab. Puteți amplasa stația de încărcare în apropierea antenei sau vă puteți asigura că există un număr suficient de sateliți co-vizibili între antenă și mașina de tuns iarba.

Instalați stația de încărcare pe o suprafață moale și plană. Atunci când este amplasată în exterior, stația de încărcare și gazonul trebuie menținute la același nivel.

- Asigurați-vă că vederea la cer de pe aceeași parte cu antena nu este obstrucționată
- Instalați-o într-un spațiu deschis, fără ca ceva să blocheze semnalul pe o rază de 2 m (6,6 ft)
- Nu acoperiți stația de încărcare (garajul oficial Navimow nu blochează semnalele)
- Stați departe de capetele aspersorului, fântâni sau alte sisteme de apă din exterior
- Stați departe de substații, generatoare, stații de pompare a apei și aparate de aer condiționat

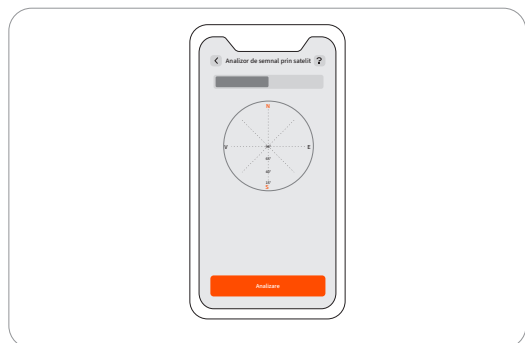


## 2.3.3 Verificarea locațiilor cu Analizor de semnal de satelit

Atunci când atât mașina de tuns iarba, cât și antena sunt conectate la același satelit, se numește „satelit co-vizibil”. Pentru o poziționare precisă a mașinii de tuns iarba, este nevoie de cel puțin 5 sateliți co-vizibili. Având mai mulți sateliți co-vizibili înseamnă că poziționarea este mai bună.

Analizor de semnal prin satelit vă ajută să verificați dacă antena și stația de încărcare sunt instalate într-o locație adecvată. Accesați Settings>MOWER>EFLS 2.0>Satellite Signal Analyzer (Setări>MAȘINĂ DE TUNS IARBA>EFLS 2.0>Analizor de semnal prin satelit).

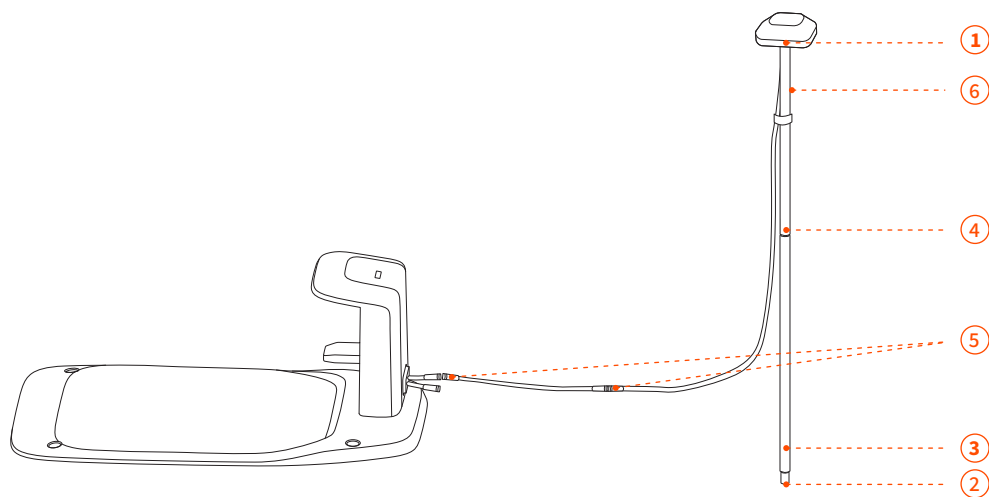
Dacă rezultatul indică faptul că există suficienți sateliți co-vizibili, înseamnă că locația stației de încărcare și a antenei sunt în regulă. Dacă rezultatul indică faptul că nu există suficienți sateliți co-vizibili, înseamnă că trebuie să mutați stația de încărcare și antena în locuri diferite. După aceea, verificați din nou numărul de sateliți co-vizibili.



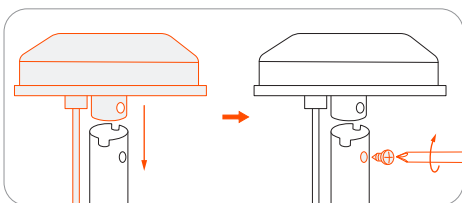
Vă rugăm să alegeți cu atenție locația. După salvarea hărții, dacă se schimbă locația stației de încărcare sau cea a antenei Sistemului global de navigație prin satelit (Global Navigation Satellite System, GNSS), trebuie să creați o nouă hartă.

## 2.4 Instalarea antenei GNSS și a stației de încărcare

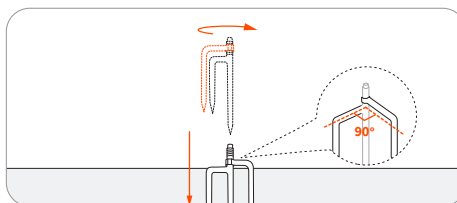
### 2.4.1 Instalați antena Sistemului global de navigație prin satelit (Global Navigation Satellite System, GNSS)



- 1** Fixați antena Sistemului global de navigație prin satelit (Global Navigation Satellite System, GNSS) pe tub.

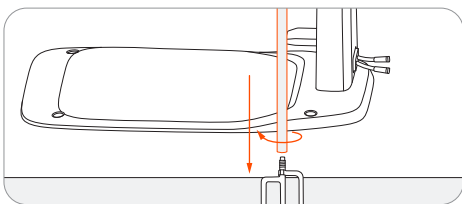


- 2** Desfaceți furca de bază și introduceți-o în pământ.

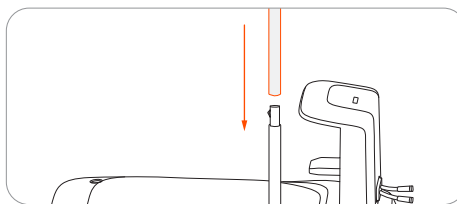


Pentru a vă asigura că antena poate fi conectată stabil la stația de încărcare după ce instalarea este finalizată, introduceți complet furca de bază în pământ.

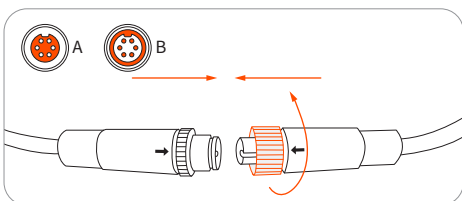
- 3** Rotiți celălalt tub de extensie pe furca de bază.



- 4** Glisați în tubul cu antena.

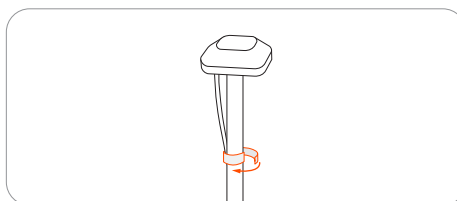


- 5** Conectați antena Sistemului global de navigație prin satelit (Global Navigation Satellite System, GNSS) la stația de încărcare. Dacă cablul nu este suficient de lung, puteți cumpăra cabluri prelungitoare suplimentare pentru antenă și puteți utiliza cel mult 3 cabluri pentru a extinde lungimea totală până la 30 m (98,4 ft).



Fixați bine piulițele pentru a preveni intrarea apei în ele.

- 6** Fixați cablul antenei pe stâlp cu banda tip velcro furnizată.

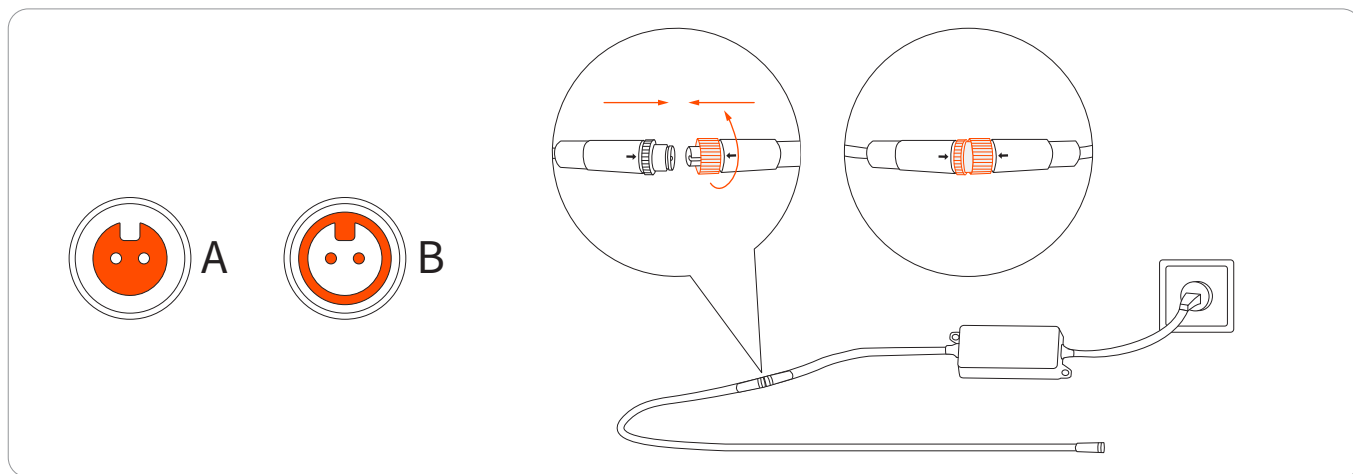


Pentru a asigura semnalul satelitelui, NU puneți nimic pe antenă.

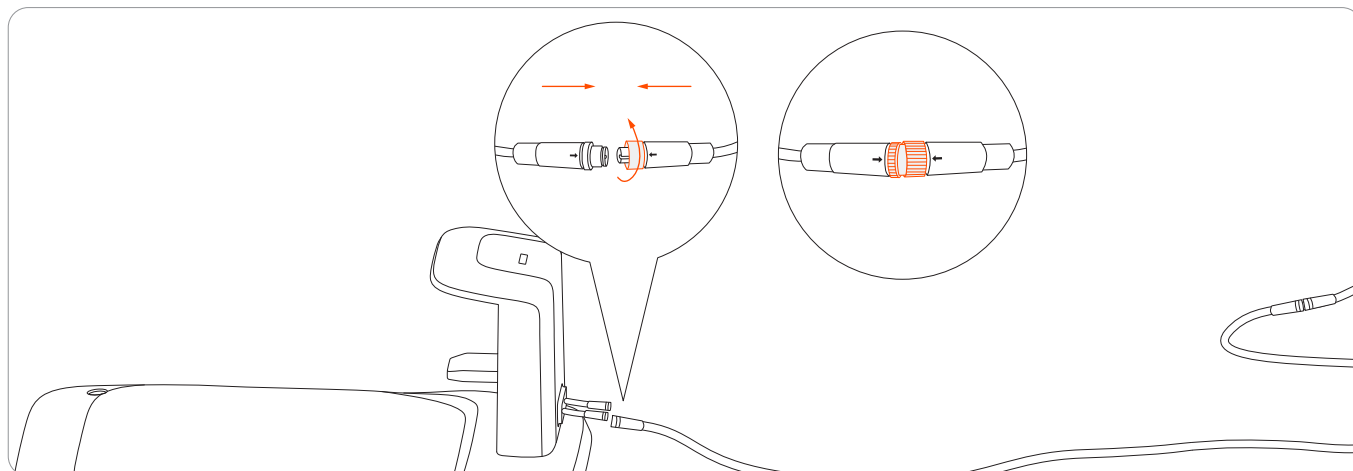
## 2.4.2 Instalarea stației de încărcare

1. Conectați cablul de alimentare la adaptorul de alimentare.

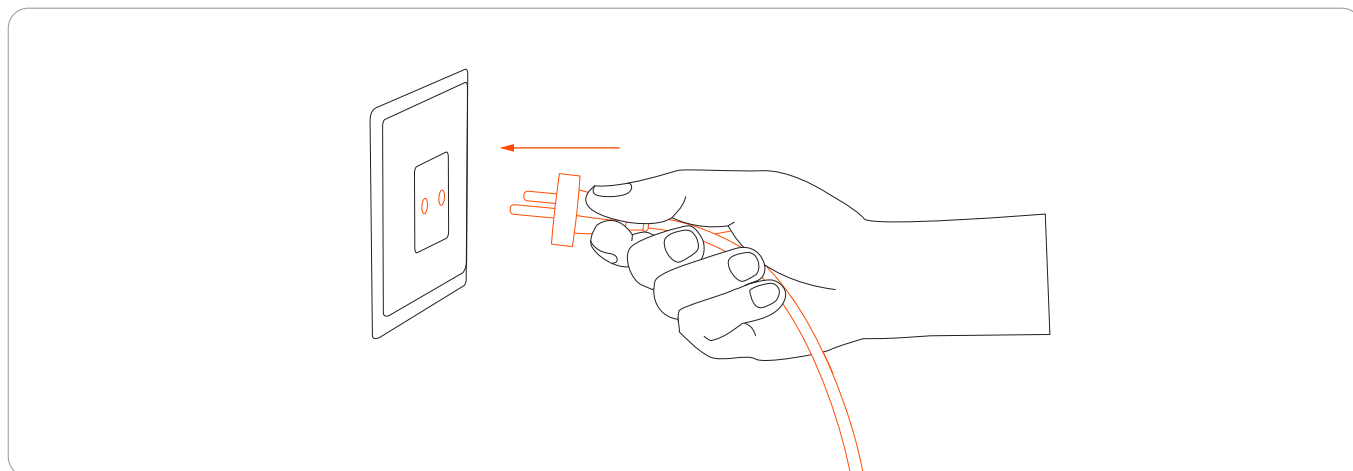
Aliniați canelura de pe cablul de alimentare (A) cu canelura de la baza adaptorului de alimentare (B).



2. Conectați cablul de alimentare la interfața de alimentare. Înșurubați piulițele până când sunt blocate una în cealaltă.



3. Introduceți ștecherul într-o priză adecvată.



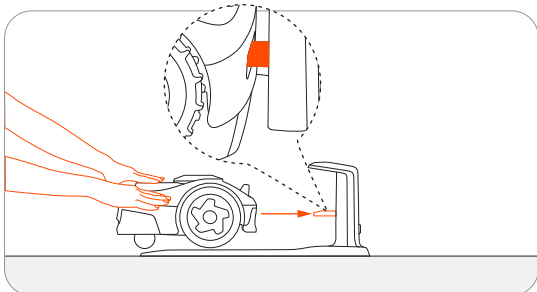
## 2.4.3 Efectuați verificarea automată

### Verificați stația de încărcare

Asigurați-vă că mașina de tuns iarba nu se află pe stația de încărcare. Porniți mașina de tuns iarba și așteptați până când ledul de pe stația de încărcare devine albastru (durează aproximativ 5 minute). Dacă lumina nu devine albastră, înseamnă că trebuie să mutați antena.

### Verificați mașina de tuns iarba

1. Împingeți mașina de tuns iarba în stația de încărcare.



2. Așteptați până când lumina de pe mașina de tuns iarba devine verde.

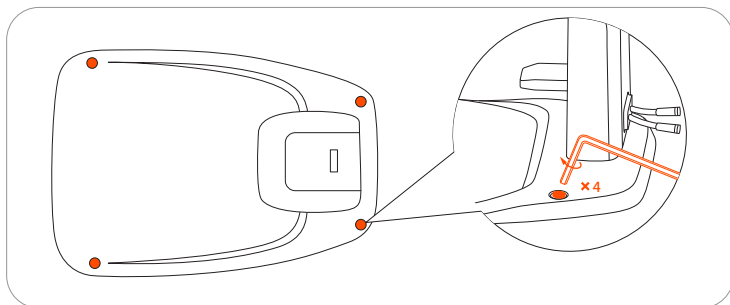
3. (Opțional) Dacă lumina nu se aprinde în verde, mergeți la Settings > MOWER > EFLS 2.0 (Setări > MAȘINĂ DE TUNS IARBA > EFLS 2.0) pentru a verifica locațiile cu ajutorul Analizor de semnal prin satelit. Pentru mai multe informații, consultați 2.3.3 Verificarea locațiilor cu Analizor de semnal de satelit.

## 2.4.4 Asigurare locații

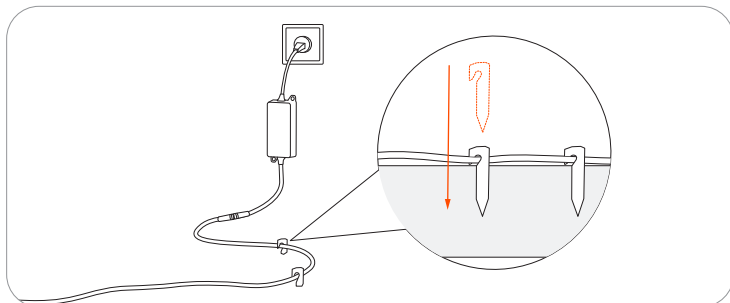
25

În cazul în care verificarea automată este reușită, puteți merge mai departe și asigura locația stației de încărcare. În caz contrar, trebuie să mutați antena și stația de încărcare.

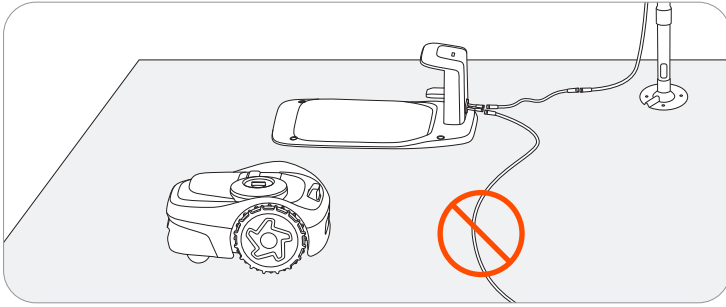
1. Fixați stația de încărcare cu ajutorul șuruburilor furnizate.



2. Fixați poziția cablurilor pe sol.



3. Asigurați-vă că cablurile nu sunt amplasate în zonele de tundere sau pe unde ar putea trece mașina de tuns iarba. În caz contrar, cablurile pot fi deteriorate.



## 2.5 Actualizarea la cea mai recentă versiune de firmware

Navimow utilizează OTA (Over-The-Air) pentru a actualiza firmware-ul. Pentru a experimenta pe deplin Navimow, înainte de utilizare, vă rugăm să faceți upgrade la cel mai recent firmware. Accesați Settings>MOWER>Firmware (Setări>MAȘINĂ DE TUNS IARBA>Versiune firmware).

După activarea mașinii de tuns iarba, mențineți starea de conectare la rețea, urmați instrucțiunile din fereastra pop-up și așteptați 10-30 min pentru a finaliza automat actualizarea firmware-ului în funcție de condițiile de rețea. În timpul acestui proces, vă rugăm să nu opriți mașina și să nu efectuați alte operațiuni. Puteți începe să o utilizați după ce aplicația vă indică faptul că actualizarea a fost efectuată cu succes.

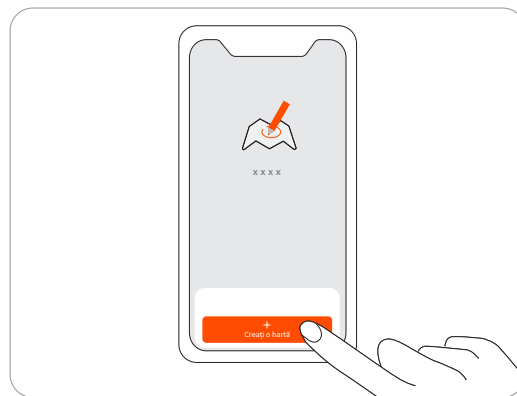
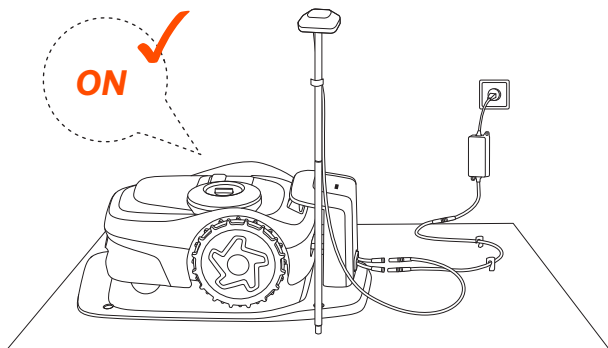
## 2.6 Cartografierea zonei de lucru

### 2.6.1 Cartografierea limitei

- 1 Asigurați-vă că mașina de tuns iarba este pornită. În cazul conexiunii Bluetooth, telefonul dvs. se va conecta automat la mașina de tuns iarba.
- 2 Atingeți „Create a map” (Creați o hartă) pentru a începe cartografierea.

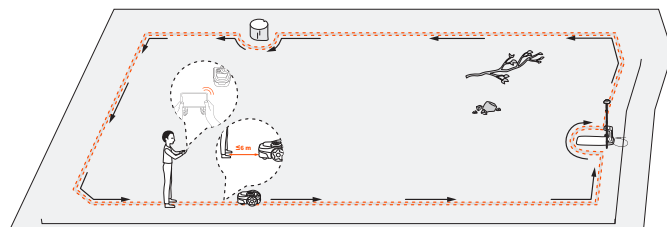
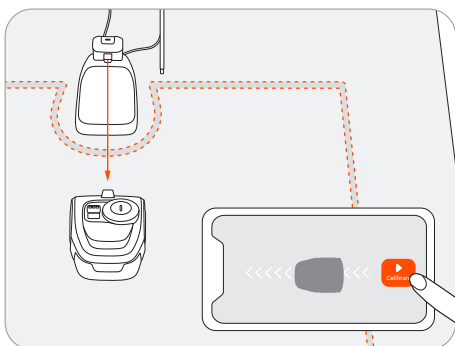
Notă: Dacă mașina de tuns iarba este în stare de blocare, trebuie să introduceți codul PIN înainte de a folosi mașina de tuns iarba.

Codul implicit este 0000 și poate fi resetat prin intermediul aplicației Navimow.

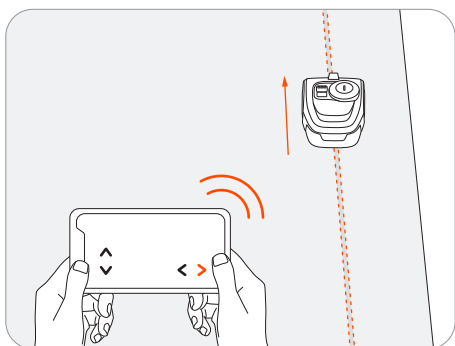


- 3 Calibrați mașina de tuns iarba pentru a asigura o poziționare precisă.
- 4 Găsiți un punct de pornire adecvat de-a lungul marginii gazonului. Păstrați o distanță de 6 m (19,7 ft) față de mașina de tuns iarba în timpul procesului de cartografiere.

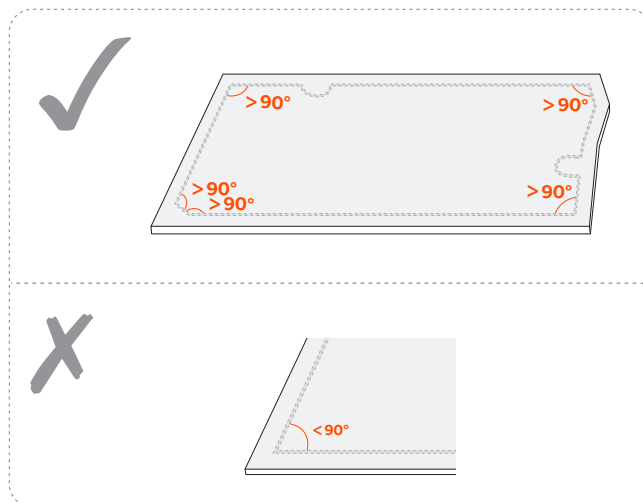
27



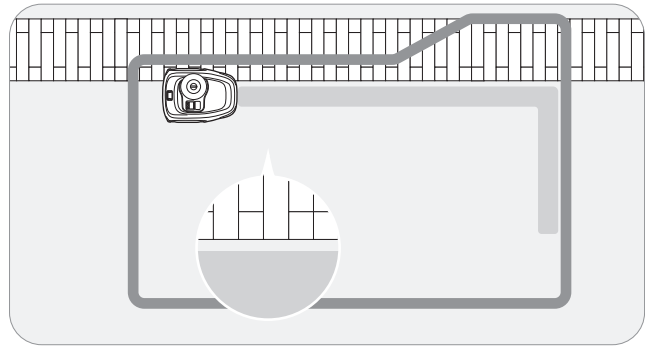
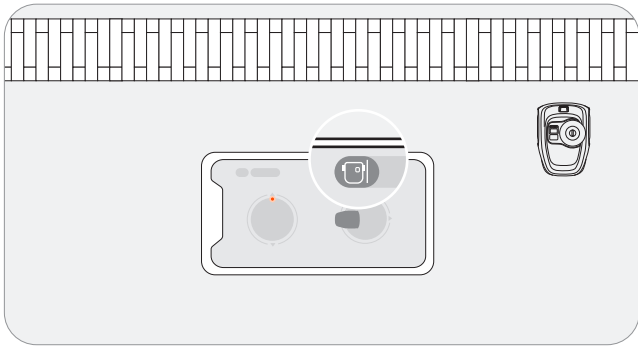
- 5 Mergeți de-a lungul marginii.



**Unghiul:** Asigurați-vă că urmați o linie dreaptă cu un unghi de rotire neted de minimum 90°.

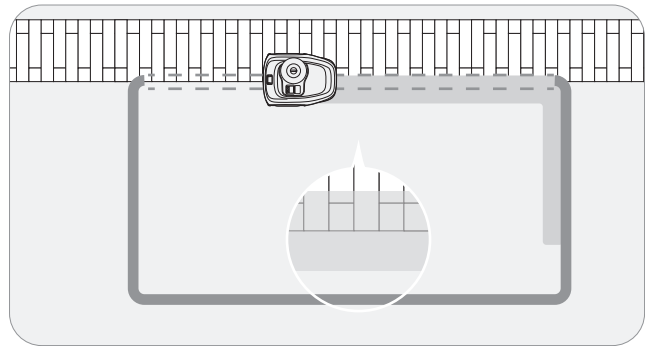
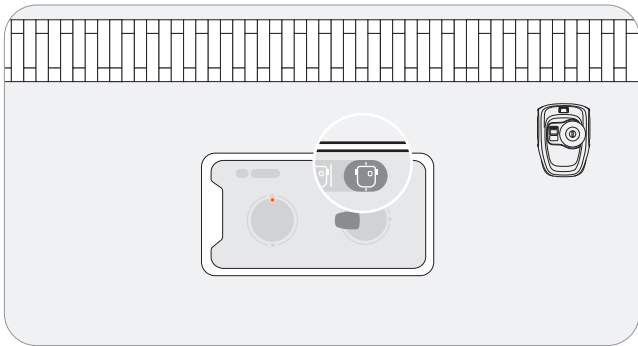


## Limită standard



Sunt disponibile două opțiuni de limită pe care le puteți alege, în funcție de aspectul real al gazonului dvs. Limita standard este aleasă în mod implicit și se recomandă utilizarea acesteia pentru majoritatea scenariilor. Pentru instrucțiuni, urmați instrucțiunile din aplicație.

## Limită de trecere





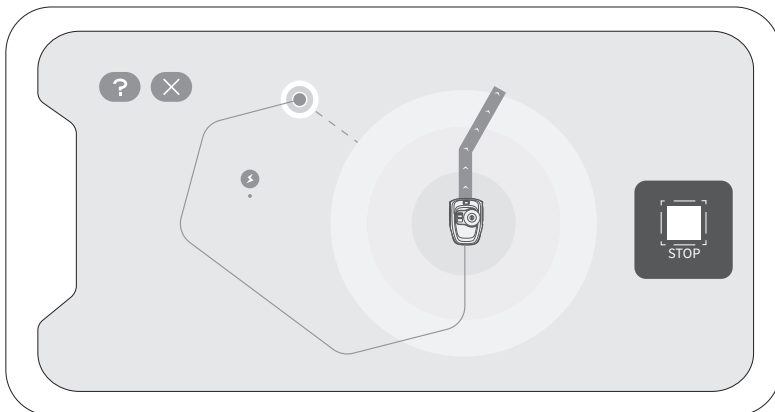
Pentru gazonul în care iarba este lângă o cale sau un pavaj la un nivel uniform, poate fi necesar ca mașina de tuns iarba să treacă peste margine pentru a tăia complet iarba până în zona fără iarba. Pentru astfel de cazuri, puteți alege limita de trecere. Pentru instrucțiuni, urmați instrucțiunile din aplicație. Notă: Asigurați-vă că distanța dintre zonele cu iarba și cele fără iarba este mai mică de 1 cm (0,4 inch).

## Assist Mapping

Senzorul camerei de pe mașina de tuns iarba captează limita fizică a gazonului și va fi declanșată Assist Mapping. Prin urmare, mașina de tuns iarba poate crea limite automat navigând singură de-a lungul marginilor, facilitând cartografierea.

Comandați de la distanță mașina de tuns iarba către marginile gazonului. Când camera detectează margini netede ale gazonului, puteți decide dacă începeți Assist Mapping.

Când pictograma  sau  în colțul din dreapta sus clipește, atingeți-o și porniți Assist Mapping.



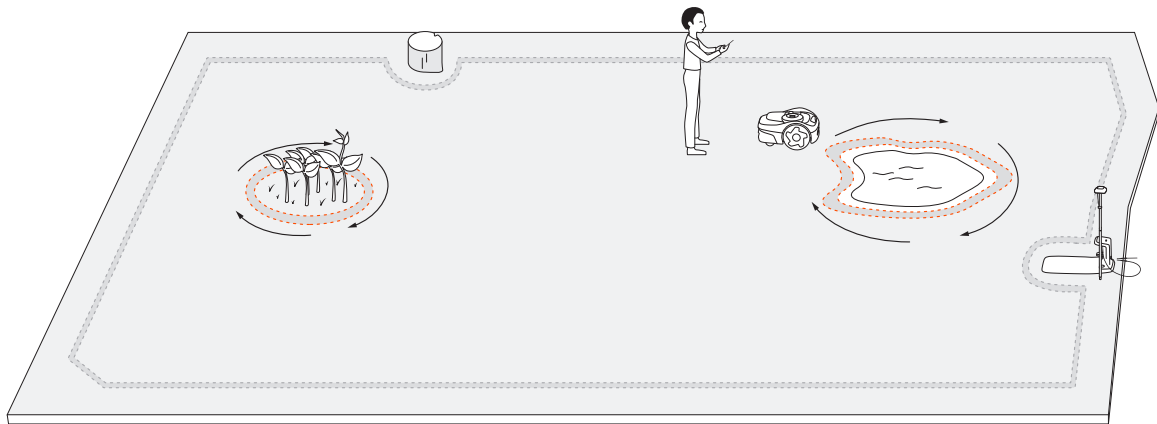
- Țineți telefonul activ și evitați trecerea la alte aplicații.
- Rămâneți la o distanță de 6 m (19,7 ft) față de mașina de tuns iarba în timpul Assist Mapping.
- Dacă mașina de tuns iarba se comportă anormal, puteți opri oricând Assist Mapping și puteți controla manual mașina de tuns iarba.

## 2.6.2 Crearea unei insule în afara limitei

Atunci când mașina de tuns iarba lovește un obstacol dur (cum ar fi pietre mari sau un trunchi de copac) mai înalt de 10 cm (3,9 inch), aceasta va da înapoi și va schimba automat direcția. Totuși, trebuie să delimitați obiectele care au nevoie de protecție sau zonele în care nu doriți ca mașina de tuns iarba să intre, de exemplu, un pat de flori, copaci mici, decorațiuni pentru gazon, un iaz, capetele aspersorului, rădăcini apărute etc. Dacă ați instalat recent o trambulină sau un grătar pe gazon, puteți, de asemenea, să configurați o insulă în afara limitei pentru a o proteja.



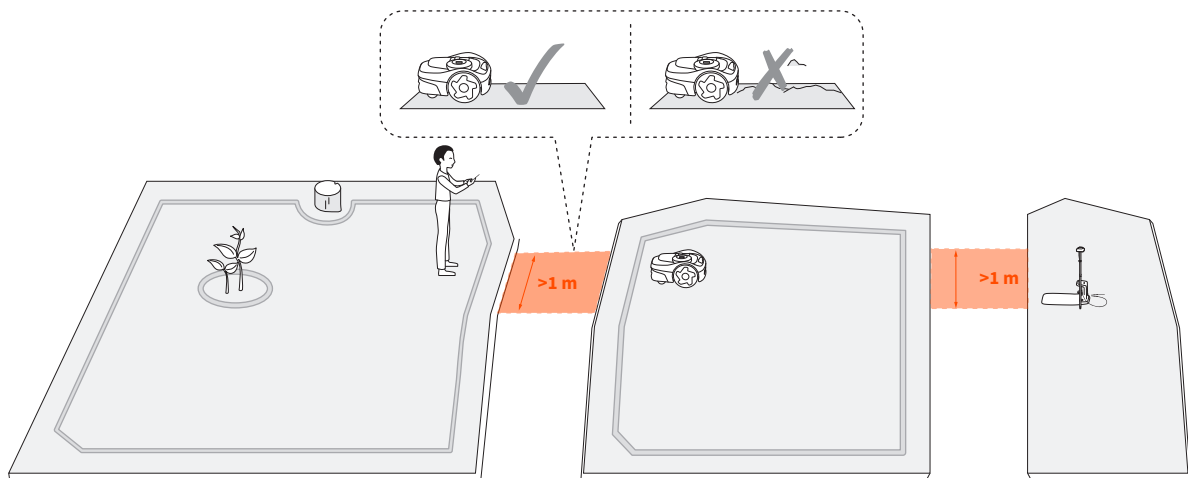
Urmați instrucțiunile din aplicație. Atunci când trebuie să anulați zona (de exemplu, când scoateți trambulina de pe gazon), ștergeți-o din aplicație.



29

**NOTĂ:** Faceți unghiuri de întoarcere lină la configurarea insulelor. Unghiurile nu trebuie să fie mai mici de 90°. De asemenea, trebuie să mergeți de-a lungul marginii atunci când configurați insula. Pentru instrucțiuni, consultați 2.6.1 Cartografierea limitei.

## 2.6.3 Crearea unui canal



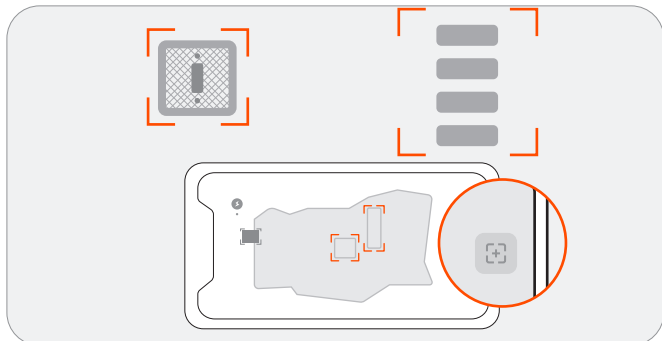
Se poate crea un canal pentru a conecta două zone separate sau pentru a conecta marginea gazonului la stația de încărcare.

Urmați instrucțiunile din aplicație. Dacă distanța dintre stația de încărcare și marginea gazonului dvs. este mai mare de 1 m (3,3 ft), puteți crea manual un canal.

**NOTĂ:** Canalul prin care alegeți să lăsați mașina de tuns iarba să treacă trebuie să fie mai lat de 1 m (3,3 ft)

## 2.6.4. Crearea unei zone în afara VisionFence

O zonă în afara VisionFence este un loc în care mașina de tuns iarba dezactivează automat camera utilizată pentru evitarea obstacolelor, astfel încât mașina de tuns iarba va trece direct în loc să se întoarcă.



Dacă aveți nevoie ca mașina de tuns iarba să treacă prin zone plane și fără iarbă pentru a obține o tăiere completă, puteți configura o zonă în afara VisionFence. Aceste zone pot fi, de exemplu, drumuri de piatră sau găuri de utilitate, unde detectarea vizuală face ca mașina de tuns iarba să evite. Urmați instrucțiunile din aplicație. Puteți ajusta dimensiunea unei zone în afara VisionFence, o puteți muta în alt loc sau o puteți șterge.

## 2.6.5 Îmbunătățirea acurateții hărții (opțional)

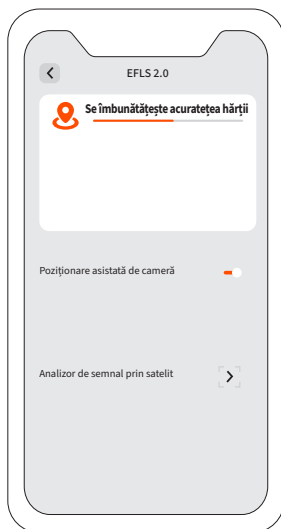
Pentru a îmbunătăți acuratețea hărții, activați poziționarea asistată de cameră în pagina Settings > MOWER > EFLS 2.0 (Setări > MAȘINĂ DE TUNS IARBA > EFLS 2.0).

30

Funcția de poziționare asistată de cameră utilizează tehnologia Sistemului de localizare exactă (Exact Fusion Locating System, EFLS 2.0) pentru a îmbunătăți acuratețea poziționării. Aceasta înseamnă că senzorul camerei foto este utilizat pentru a colecta elemente vizuale pentru a forma o hartă care compensează pierderea semnalului GPS în anumite zone. După ce ați terminat de creat sau editat o hartă, puteți utiliza această funcție pentru a corecta inexactitatea hărții din cauza semnalului GPS slab în timpul cartografierii. Acest lucru îmbunătățește calitatea hărții și evită să lase iarba netăiată sau ca mașina de tuns iarba să iasă din limite. Îmbunătățirea pornește automat odată ce mașina de tuns iarba se întoarce la stația de încărcare. Urmați instrucțiunile din aplicație. Puteți vizualiza starea din bara de stare de pe pagina principală.

Rezultatul poate fi unul dintre următoarele:

- Acuratețea hărții a fost îmbunătățită: limitele, insulele în afara limitei și canalele sunt toate actualizate acum cu o poziționare mai precisă.
- Acuratețea hărții nu a putut fi îmbunătățită: Harta are zone mari cu semnal GPS foarte slab. Poziționarea asistată de cameră a eșuat deoarece antena nu se află într-o locație adecvată. Pentru a instala antena în altă parte, puteți încerca să folosiți Analizor de semnal prin satelit pentru a găsi o locație mai bună. Puteți verifica aplicația pentru alte motive de eroare.



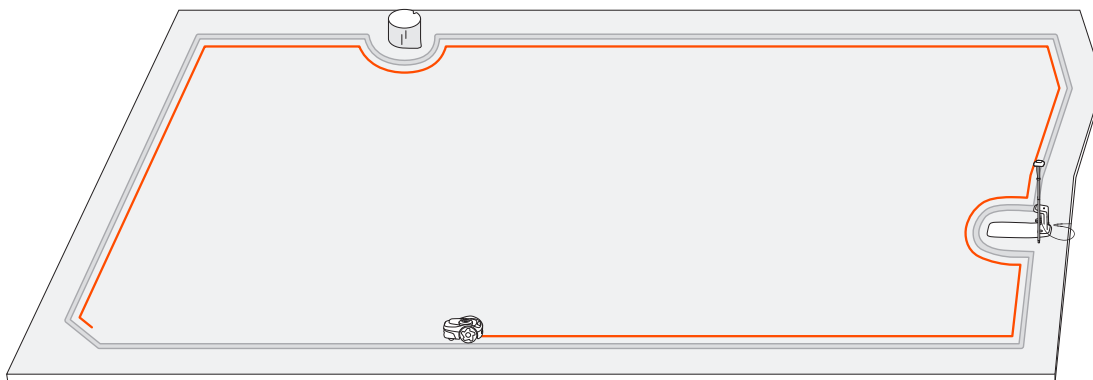
## 3. Utilizare zilnică

### 3.1 Tunderea

#### 3.1.1 Cum tunde iarba mașina Navimow

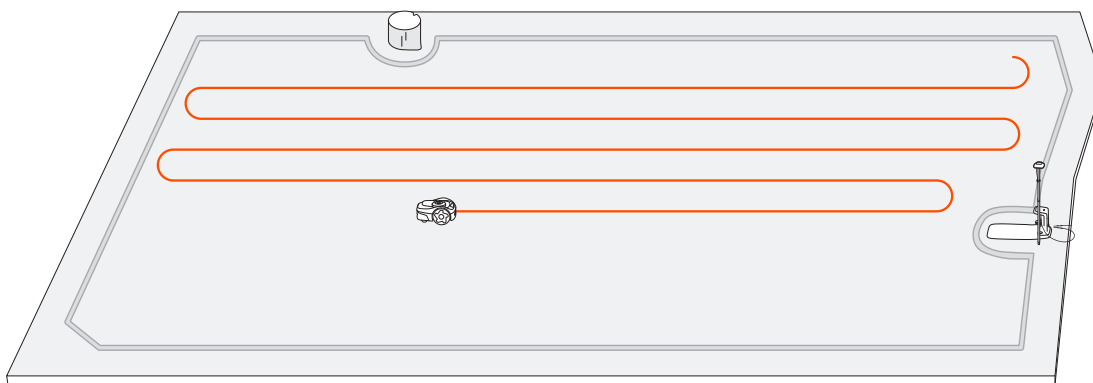
##### **Tunderea de-a lungul limitei**

Mașina de tuns iarba taie de-a lungul limitei atunci când începe o sarcină de tondere. Dacă limitele gazonului dvs. au împrejurimi complexe, pentru a evita riscurile, puteți dezactiva acest lucru prin dezactivarea comutatorului „Edge Mowing” (Tunderea marginilor) din Map management > Edit > Edge Mowing for each zone” (Gestionare hartă > Editare > Tunderea marginilor pentru fiecare zonă).



##### **Tunderea cu modele sistematice**

În interiorul zonei de lucru, mașina de tuns iarba va tunde gazonul de-a lungul unui traseu planificat, calculat de un algoritm pentru o eficiență maximă. Mașina de tuns iarba își poate schimba direcția de tuns în funcție de alegerile dumneavoastră. Astfel se evită urmele repetitive de tondere. Pentru a personaliza direcțiile de tondere pentru fiecare zonă de tondere, consultați Personalizarea direcțiilor de tondere în 3.1.2 Gestionarea zonelor multiple.



### 3.1.2 Gestionare Zone multiple

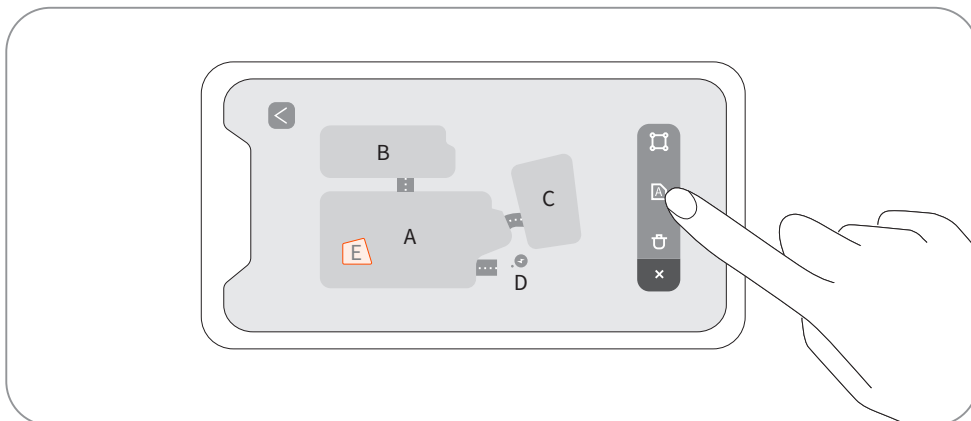
Puteți crea zone multiple pentru harta dvs., fiecare zonă având un nume unic și o direcție și un program de tundere personalizate.

În cazul tunderii manuale, puteți selecta să tundeți toate zonele sau numai unele dintre ele. Pentru tunderea programată, puteți seta programe pentru toate zonele sau pentru anumite zone.

O zonă este creată automat după ce sunt trasate limitele unei zone de lucru. Puteți continua să creați mai multe zone (maxim 12) și să le conectați cu canale. Pentru instrucțiuni, consultați 2.6.3 Crearea unui canal.

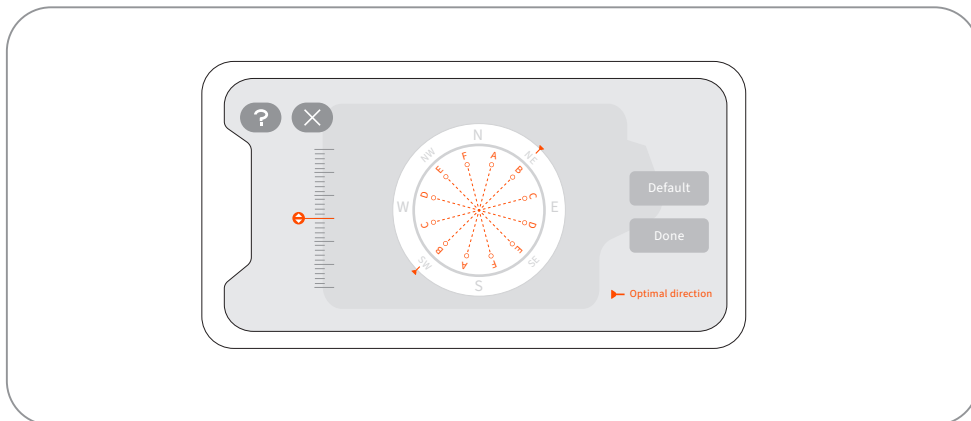
#### Redenumiți zonele

1. Atingeți ușor pentru a selecta o zonă.
2. Atingeți „Edit” (Editare) și personalizați setările pentru zona selectată.
3. Atingeți pictograma „Rename” (Redenumire) pentru a seta un nume pentru zonă.

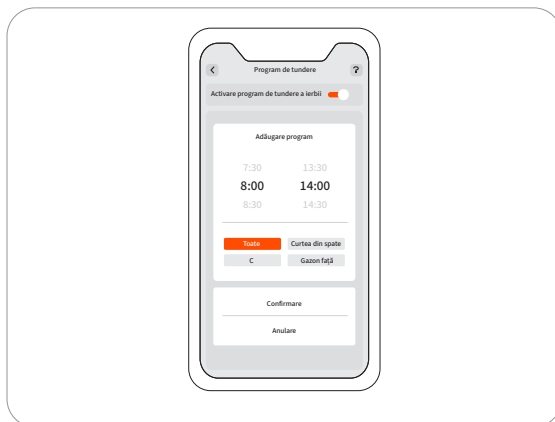
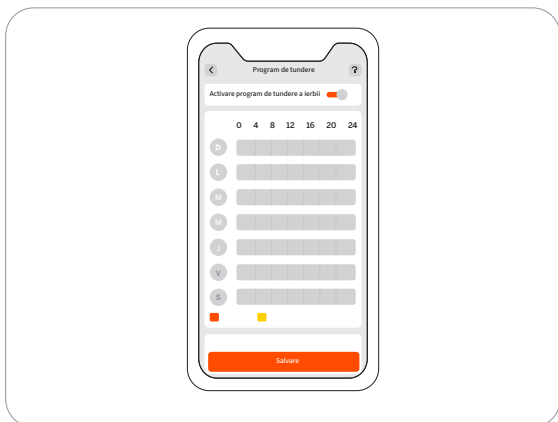


#### Personalizați direcțiile de tundere

Mașina de tuns iarba își poate schimba automat direcția de tuns în funcție de opțiunile dvs. din Gestionare hartă > Editare > Direcție de tuns. Puteți alege una sau mai multe direcții, astfel încât mașina de tuns iarba să schimbe direcția de tuns de fiecare dată când termină o rundă de tuns.



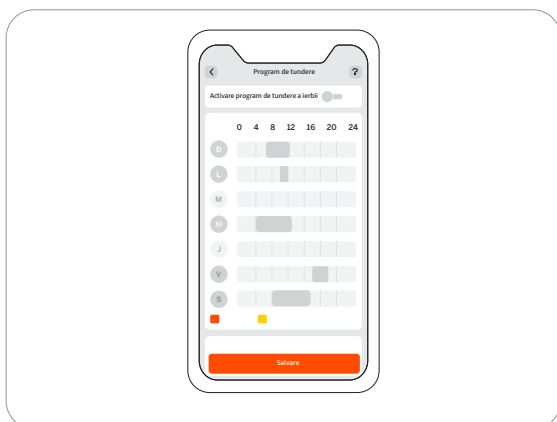
#### Creați sau modificați programele de tuns iarba



1. Accesați Settings > MOWER > Mowing schedule (Setări > MAȘINĂ DE TUNS IARBA > Program de tundere).
2. Selectați o zi pentru a configura un program.
3. Setează ora de început și ora de sfârșit a programului.
4. Selectați zona (zonele) în care se aplică programul.
5. Atingeți „Confirm” (Confirmare) pentru a salva setările.

### Activați sau dezactivați programele de tuns iarba

Puteți dezactiva programele de tuns iarba dacă nu doriți ca mașina de tuns iarba să respecte programul.



### Activați sau dezactivați ciclul de tuns iarba

Atunci când este dezactivată, dacă progresul de tundere în zonele selectate atinge 100%, mașina de tuns iarba va opri tunderea și se va întoarce la stația de încărcare, chiar dacă ora de încheiere programată nu a sosit.

Atunci când este activată, dacă progresul de tundere în zonele selectate ajunge la 100%, mașina de tuns iarba va începe o nouă rundă de tundere și va continua să opereze până la ora de terminare programată.

## 3.2 Aplicația Navimow

### 3.2.1 Introducere

**Aplicația Navimow este o parte importantă a Navimow, pe care o puteți utiliza pentru:**

1. Asocierea și activarea mașinii de tuns iarba.
2. Crearea unei hărți (zonă de lucru) cu mai multe zone de tundere.
3. Verificarea stării și progresul activității mașinii de tuns iarba, controlarea de la distanță a mașinii de tuns iarba pentru a o porni, opri sau întoarce la stația de încărcare etc.
4. Vizualizarea și modificarea setărilor de lucru ale mașinii de tuns iarba (gestionarea hărții, programe de tundere etc.).
5. Vizualizarea și modificarea setărilor de securitate/funcții ale mașinii de tuns iarba (Tundere pe timp de noapte, Resetarea codului PIN, Setări lumină, Antifurt etc.).
6. Actualizarea firmware-ului și modificarea conexiunii de rețea.
7. Anularea asocierii și păstrarea sau ștergerea datelor utilizatorului.
8. Obținerea de materiale pentru utilizatori și asistență post-vânzare prin Chat Live.

### 3.2.2 Descărcarea, Înregistrarea, Conectarea

1. Căutați și descărcați aplicația Navimow din Apple APP Store sau Google Play Store.
2. Înregistrați-vă și conectați-vă la contul dumneavoastră.
3. Activați funcția Bluetooth de pe telefon și asigurați-vă că telefonul are semnal de rețea.

**NOTE:**

1. Dacă v-ați înregistrat un cont prin intermediul altor servicii Segway-Ninebot, vă puteți conecta la aplicația Navimow cu contul și invers.
2. Dacă vă dezactivați contul Navimow, toate datele legate de Segway-Ninebot vor fi șterse.
3. În timpul utilizării, aplicația Navimow vă va solicita Bluetooth (iOS/Android), locația (iOS/Android) și accesul Wi-Fi (Android). Pentru a asigura o utilizare normală, vă rugăm să acordați permisiune de acces celor de mai sus.
4. Dacă utilizați Navimow cu un dispozitiv mobil iOS, atunci când configurați pentru prima dată rețeaua Wi-Fi a mașinii de tuns iarba, asigurați-vă că telefonul mobil este conectat la aceeași rețea Wi-Fi.

### 3.2.3 Actualizarea aplicației Navimow și a firmware-ului

Pentru a beneficia de cele mai recente caracteristici și actualizări, mențineți întotdeauna aplicația Navimow actualizată. Veți primi o notificare pentru a vă reaminti când există o nouă versiune a aplicației.

Pentru a verifica manual actualizările de firmware, accesați Settings > MOWER > Firmware version (Setări > MAȘINĂ DE TUNS IARBA > Versiune firmware).

Pentru ca actualizarea firmware-ului să fie efectuată cu succes, trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:

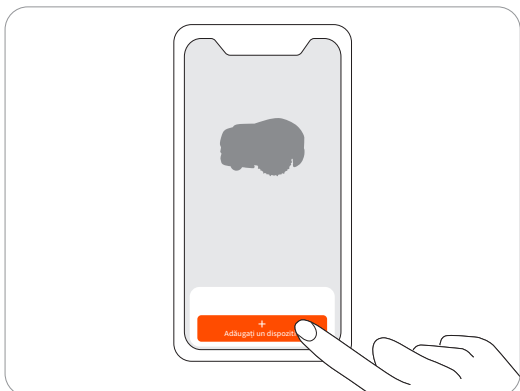
- Mașina de tuns iarba se află în stația de încărcare.
- Mașina de tuns iarba este conectată la o rețea și semnalul este puternic (prin 4G sau Wi-Fi).
- Puterea bateriei este mai mare de 20%.
- Nu este programată nicio activitate de tundere în următoarea oră.

Pentru mai multe informații despre actualizarea firmware-ului, consultați 2.5 Actualizarea mașinii de tuns iarba la cea mai recentă versiune de firmware.

## 3.2.4 Operațiuni de bază

### Asociați mașina de tuns iarba

După înregistrare și autentificare, atingeți „Add device” (Adăugare dispozitiv) pentru a asocia mașina de tuns iarba cu contul dvs. Pentru mai multe informații, consultați 2.2 Activare mașină de tuns iarba.



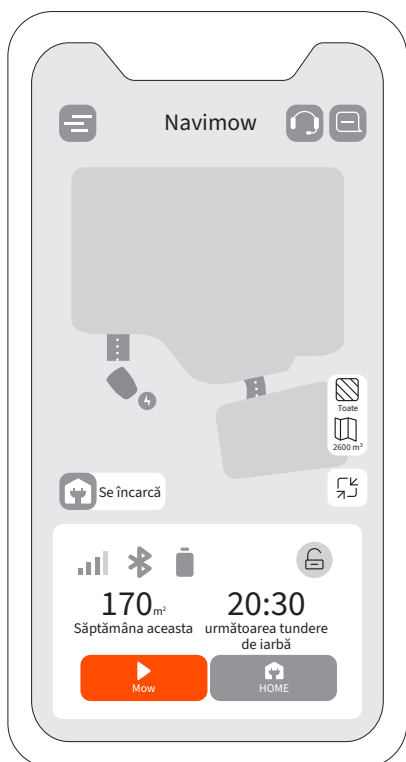
### Creăți o hartă












Înainte de a tunde gazonul cu mașina Navimow, trebuie să creați o zonă de lucru (hartă) cu ajutorul aplicației Navimow. Atingeți „Create a map” (Creăți o hartă) și urmați instrucțiunile din aplicație. Pentru pași și sfaturi detaliate, consultați 2.6 Cartografierea zonei de lucru.

Hărțile pot fi, de asemenea, editate sau șterse pe pagina Setări. Pentru mai multe informații, consultați 3.4.1 Editare hartă.

### Vizualizați starea pe pagina principală

Pagina principală afișează starea mașinii de tuns iarba, progresul lucrării și sarcinile de tuns iarba. Puteți alege să vizualizați zona de lucru a tuturor zonelor sau a zonelor selectate, să începeți sau să întrerupeți sarcinile de tundere și să trimiteți mașina de tuns iarba acasă. De asemenea, puteți accesa Chat Live, pagina de notificare și pagina de setări atingând pictogramele din partea de sus a paginii principale.



Tot/Zonă	 Toate	Afișează dacă sarcina curentă de tuns iarba se aplică tuturor zonelor sau unor zone specifice
Gestionarea hărților	 2600 m <sup>2</sup>	Navighează către pagina de gestionare a hărții
Nivelul bateriei		Nivelul bateriei și starea de încărcare
Starea de blocare		Blocat/Deblocat. Consultați Cum se introduce codul PIN în 1.6 Piese și funcții
Bluetooth		Bluetooth conectat. Atunci când este deconectat, atingeți ușor pentru a-l reconecta.
Conectivitatea		Afișează rețeaua la care este conectată mașina de tuns iarba (Wi-Fi sau celulară) și puterea semnalului
Starea mașinii de tuns iarba		Sarcini în curs de desfășurare/Actualizare firmware/Încărcare/Întoarcere la stația de încărcare/Stare necunoscută
		Acuratețea hărților se îmbunătățește/a fost îmbunătățită
Notificări		Notificări de la mașina de tuns iarba și de la aplicație
Setări		Setări ale mașinii de tuns iarba și ale aplicației
Chat live		Intrare în Centrul de asistență unde puteți găsi materiale pentru utilizatori și Chat Live pentru întrebări sau solicitări

## 3.3 Notificări ale aplicației

### 3.3.1 Notificări de sistem

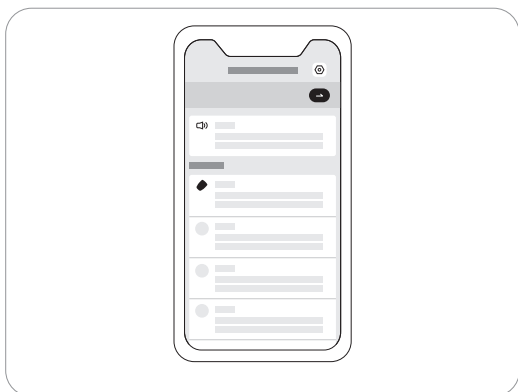
Ultimele știri și actualizări de la echipa Navimow.

36



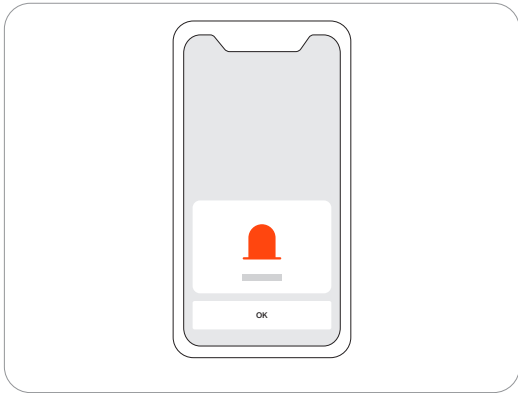
### 3.3.2 Notificări ale dispozitivului

Mașina de tuns iarba vă va trimite notificări ale dispozitivului în următoarele situații: actualizarea stării de lucru (cum ar fi tundere finalizată), înlocuirea lamei, comportamente neașteptate, poziție anormală etc.



### 3.3.2 Mesaje pop-up

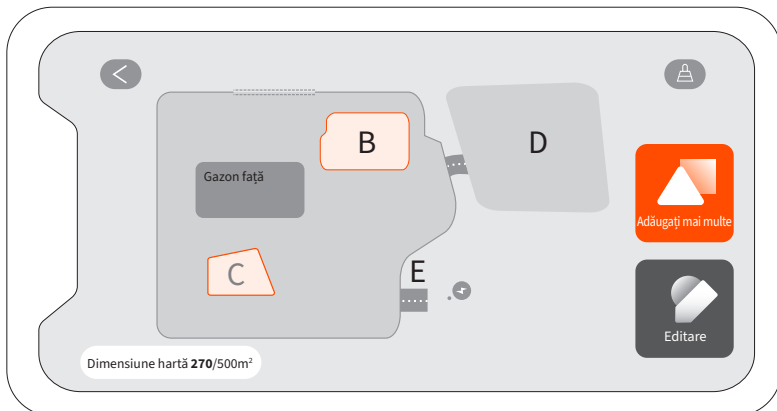
Mesajele pop-up apar în centrul ecranului. De exemplu, dacă a apăsut o eroare, apare un mesaj cu un cod de eroare.



## 3.4 Setări mașină de tuns iarba

### 3.4.1 Editare hartă

Puteți edita sau șterge elementele hărții în Settings > MOWER > Map management (Setări > MAȘINĂ DE TUNS IARBA > Gestionare hartă). Asigurați-vă că telefonul este conectat la mașina de tuns iarba prin Bluetooth.



Atingând „Edit” (Editare), puteți: Să ștergeți sau ajustați limitele zonelor de tundere, ale insulelor în afara limitei, ale canalelor și ale zonelor în afara VisionFence. Pentru definirea limitei, a insulelor în afara limitei, a canalelor și a zonelor în afara VisionFence, consultați 2.6 Cartografiere zonă de lucru.

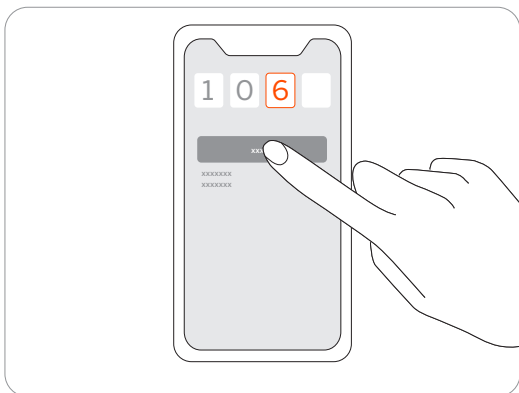
**NOTĂ:** Atunci când ștergeți o zonă, elementele asociate cu zona respectivă sunt, de asemenea, șterse.

### 3.4.2 Resetarea codului PIN

38

Codul PIN implicit este 0000. Puteți reseta codul PIN în Settings > MOWER > Reset PIN code (Setări > MAȘINĂ DE TUNS IARBA > Resetare cod PIN).

**NOTĂ:** Se recomandă să resetați codul PIN după activarea mașinii de tuns iarba.



### 3.4.3 Adăugarea, comutarea, anularea asocierii dispozitivelor

Puteți adăuga mai multe mașini de tuns iarba din Settings > MOWER > Switch / Add Device (Setări > MAȘINĂ DE TUNS IARBA > Comutare/Adăugare dispozitiv) și puteți trece la o altă mașină de tuns iarba selectând un alt număr de serie (SN) din listă. La anularea asocierii mașinii de tuns iarba, trebuie să vă verificați identitatea prin introducerea caracterelor ascunse ale adresei de e-mail sau ale numărului de telefon.

Puteți alege să păstrați sau să ștergeți datele dumneavoastră de utilizator după anularea asocierii mașinii de tuns iarba.

### 3.4.4 Activarea și utilizarea sistemului antifurt

Funcția antifurt poate localiza cu precizie mașina Navimow și poate preveni în mod eficient accidentele, cum ar fi furtul mașinii de tuns iarba. Atunci când iese dintr-o zonă desemnată, mașina Navimow va suna o alarmă și veți primi simultan o notificare în aplicație. Accesați Settings > MOWER > Anti-theft (Setări > MAȘINĂ DE TUNS IARBA > Antifurt).

Atunci când funcția Antifurt este activată, puteți să setați perimetrul de siguranță și să verificați locația mașinii Navimow pe hartă în timp real. Dacă mașina de tuns iarba rămâne fără baterie și se oprește la întoarcerea la stația de încărcare, puteți afla unde s-a oprit prin intermediul aplicației.

Trebuie să achiziționați și să instalați Navimow Access+ pentru a activa funcția Antifurt. Pentru mai multe informații despre activarea Navimow Access+, consultați 1.8 Accesorii.

#### NOTE:

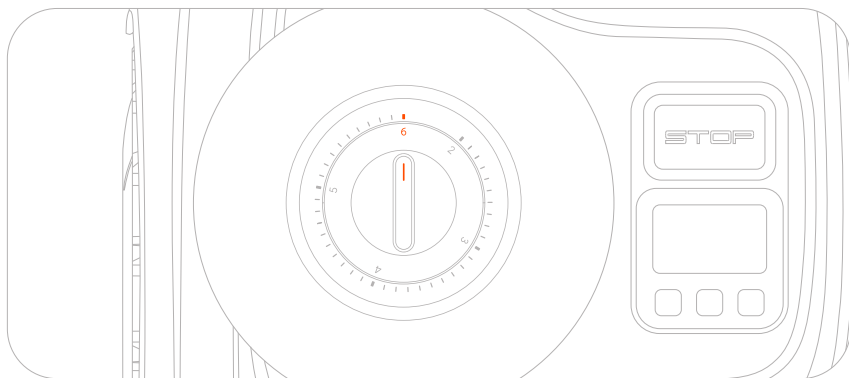
1. Dacă funcția Antifurt este activată, trebuie să introduceți codul PIN pe mașina de tuns iarba înainte de a opri mașina de tuns iarba.
2. Dacă sistemul Antifurt este activat din greșeală, trebuie să introduceți codul PIN pe mașina de tuns iarba pentru a dezactiva alarma și a încheia notificarea push.
3. Asigurați-vă că serviciul dvs. 4G nu a expirat încă.

### 3.4.5 Ajustarea înălțimii de tundere

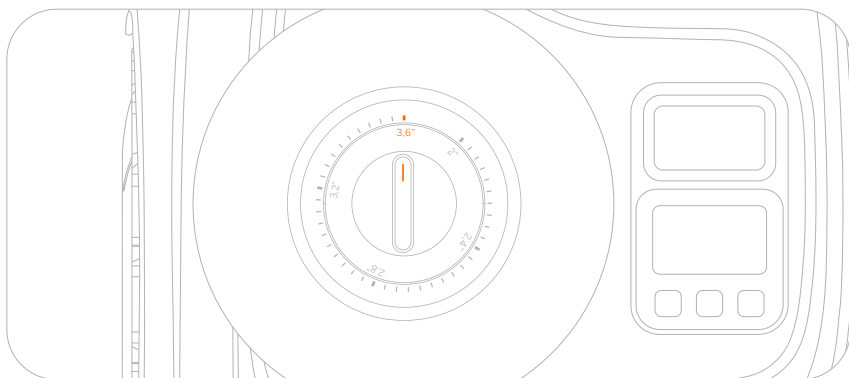
Pentru a ajusta înălțimea de tundere, rotiți butonul din partea superioară a mașinii de tuns iarba astfel încât săgeata să indice înălțimea pe care trebuie să o ajustați.

**NOTĂ:** Înălțimea de tundere se aplică tuturor zonelor de tundere.

Pentru i105E și i108E, înălțimea globală de tăiere poate fi setată între 2 cm și 6 cm.



Pentru i105N și i110N, înălțimea globală de tăiere poate fi setată între 2 și 3,6 inch.



### 3.4.6 Setări de sunet și lumină

Efectele sonore sunt activate în mod implicit. Când îl dezactivați, mașina de tuns iarba nu va emite niciun sunet de notificare în timpul tunderii și al încărcării.

Puteți activa „Modul de noapte” pentru a regla nivelul de luminozitate pe timp de noapte pentru luminile de pe stația de încărcare și de pe mașina de tuns iarba. Luminile se vor închide noaptea și vor reveni la normal ziua. Nivelurile pot fi ajustate de la „Dim” (Reducere luminozitate) la „Extra dim” (Reducere luminozitate extra).

### 3.4.7 Setări VisionFence

Puteți activa comutatorul „Tundere pe timp de noapte” pentru a permite mașinii să tundă pe timp de noapte cu lumina ambientală aprinsă și cu detecția vizuală activată pentru a evita obstacolele. Mașina de tuns iarba nu va tunde de-a lungul limitelor pe timp de noapte și va tunde cu viteză redusă. Când comutatorul este dezactivat, mașina de tuns iarba se va întoarce la stația de încărcare.

Puteți activa comutatorul Channel Sense, iar mașina de tuns iarba poate „vedea” împrejurimile și trece în mod inteligent prin ele, evitând în mod activ obstacolele sau alte obiecte care se disting de sol. Chiar și atunci când semnalul GPS este slab în jurul canalului, mașina de tuns iarba poate să reușească să treacă prin detectare vizuală.

### 3.4.8 Setări de rețea

Puteți gestiona rețeaua utilizată de Navimow pe pagina de gestionare a rețelei. Pe pagina de setări Wi-Fi, puteți vizualiza rețeaua Wi-Fi conectată în prezent sau vă puteți reconecta la Wi-Fi.

Dacă ați instalat Navimow Access+, modulul 4G, mergeți la Settings > MOWER > Network (Setări > Mașină de tuns iarba > Rețea) și alegeți să folosiți doar 4G, sau doar Wi-Fi, sau să lăsați sistemul să aleagă automat tipul de rețea pentru dumneavoastră.

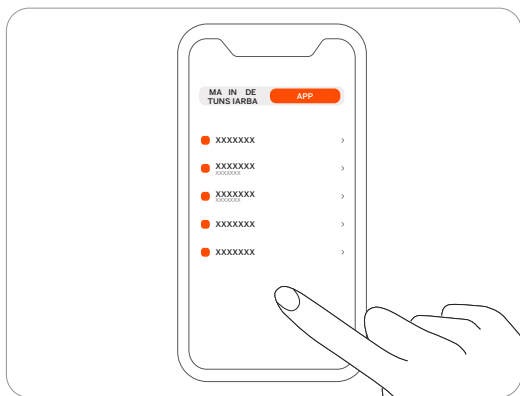
### 3.4.9 Fusul orar și țara

Puteți selecta manual fusul orar local și țara sau regiunea, astfel încât programele de tuns să respecte ora locală. Puteți activa modul Ora de vară dacă regiunea dvs. utilizează această oră. În acest fel, mașina de tuns iarba se poate adapta automat la ora locală în timpul verii și al iernii.

## 3.5 Setările aplicației

Accesați Setări > Aplicație pentru a răsfoi și ajusta setările legate de aplicația Navimow.

40



### Cont și securitate

Puteți să vă verificați adresa de e-mail sau numărul de telefon mobil, să vă schimbați parola, să descărcați datele și să vă ștergeți contul.

### Limba

Puteți seta limba preferată. Până în prezent, sunt acceptate 22 de limbi: engleză, germană, franceză, olandeză, italiană, suedeză, norvegiană, finlandeză, daneză, portugheză, spaniolă, cehă, slovacă, poloneză, estonă, lituaniană, letonă, bulgară, maghiară, croată, română și slovenă.

### Ajutor și feedback

Aici puteți vizualiza cele mai recente materiale pentru utilizatori, videoclipuri tutorial, întrebări frecvente și ne puteți contacta pentru asistență prin Chat Live.

## Unități

Puteți comuta între unitățile metrice și cele imperiale aici.

## Despre

Puteți vizualiza versiunea actuală a aplicației, ultimul Acord de utilizare și Politica de confidențialitate aici.

## Deconectați-vă

Vă puteți deconecta de aici, iar datele dvs. nu vor fi șterse după deconectare.

# 4. Întreținerea

Pentru a obține rezultate mai bune la tunderea ierbii și pentru a crește durata de viață, asigurați-vă că mențineți mașina de tuns iarba curată și lamele în stare bună. Inspekția și întreținerea ar trebui să fie efectuate de un adult în fiecare săptămână. Orice piesă deteriorată sau uzată trebuie înlocuită.

**NU efectuați lucrări de întreținere atunci când purtați sandale deschise sau desculți. Purtați întotdeauna pantaloni lungi și încălțăminte de lucru atunci când efectuați lucrări de întreținere a mașinii de tuns iarba.**

## 4.1 Curățarea

Folosiți o perie sau o cârpă moale pentru a curăța bine exteriorul mașinii de tuns iarba. NU curățați cu alcool, benzină, acetonă sau alți solvenți corozivi/volatili. Aceste substanțe pot deteriora aspectul și structura internă a mașinii de tuns iarba.

Pentru o andocare corectă, inspektați și curățați periodic stația de încărcare de resturi și noroi. Asigurați-vă că toate piesele de conectare ale stației de încărcare, cablul de prelungire și sursa de alimentare nu sunt blocate.

### A. Șasiu și disc cu lamă

Dacă șasiul și discul cu lamă sunt murdare, folosiți o perie sau un furtun cu apă pentru a le curăța. NU folosiți un aparat de spălat cu presiune ridicată. În același timp, asigurați-vă că discul cu lamă se rotește liber și că lamele pot pivota liber.

ATENȚIE: Apa cu presiune mare se poate infiltra în garniturile de etanșare și poate deteriora componentele electronice și mecanice.

### B. Apărătoare lamă

Verificați cu regularitate apărătoarea lamei. Dacă pe apărătoare de lamă se adună noroi, resturi de iarbă sau alte obiecte, îndepărtați-le cu o perie uscată sau o racletă.

### C. Roți spate (roți universale)

Inspektați și curățați periodic roțile universale. Dacă roțile sunt blocate, curățați noroiul și lubrifiați roțile.

### D. Roți față

Verificați și curățați periodic roțile din față. Îndepărtați firele de iarbă sau alte obiecte. Dacă roțile sunt blocate de noroi sau murdărie, spălați-le cu un furtun cu apă.

### E. Lentile cameră

Verificați și curățați periodic lentilele camerei. O lentilă de cameră pătată poate afecta performanțele mașinii de tuns iarba.

### F. Port de încărcare

Verificați dacă în interiorul portului de încărcare sunt blocate resturi de iarbă sau murdărie și curățați-le la timp. În caz contrar, mașina de tuns iarba nu poate fi încărcată din cauza contactului slab.

## AVERTISMENT

- Înainte de curățare, asigurați-vă că mașina de tuns iarba nu este conectată la curent.
- Înainte de a întoarce mașina de tuns iarba invers, aceasta trebuie să fie deconectată de la curent.

## 4.2 Înlocuirea lamelor

Discul lamei își schimbă automat direcția de rotație de mai multe ori în timpul tunderii ierbii pentru a preveni uzura excesivă pe o singură parte. Dacă mașina de tuns iarba este utilizată în mod regulat, se recomandă înlocuirea lamei și a șuruburilor la fiecare 1-2 luni pentru a asigura siguranța și rezultate mai bune la tuns. Înlocuiți toate cele trei lame și șuruburile acestora în același timp pentru un sistem de tăiere sigur.

Este posibil ca iarba umedă să se lipească de lame și de partea inferioară a mașinii de tuns iarba, ceea ce poate afecta performanța acesteia și necesită o curățare mai frecventă. Pentru rezultate optime și pentru a menține sănătatea gazonului, cel mai bine este să evitați să tundeți în timpul ploilor abundente sau când gazonul este excesiv de umed.

Este normal ca iarba tăiată să se acumuleze pe lame în timpul tunderii. Designul lamelor le permite să continue să se rotească ușor în jurul șuruburilor, chiar și atunci când sunt prezente cantități mici de tuns sau resturi. Această acumulare ocazională de resturi nu ar trebui să aibă un impact negativ asupra capacității mașinii de tuns iarba. Mașina de tuns iarba este concepută să-și îndeplinească funcția în pofida faptului că, în timp, pe lame se adună resturi minime de la tunderea ierbii.

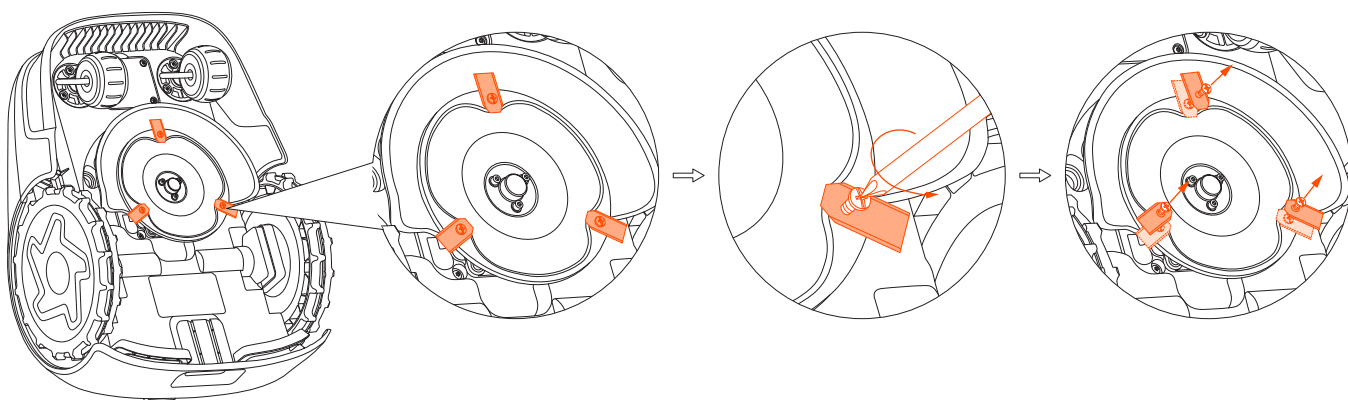
Deși, dacă se dorește, iarba tăiată poate fi îndepărtată atunci când se înlocuiesc lamele, nu este necesară o acțiune imediată, cu excepția cazului în care o cantitate excesivă de iarbă tăiată este blocată pe lame.

### ⚠️ AVERTISMENT

- Purtați mănuși de protecție atunci când inspecțiați sau reparați lama.
- NU folosiți o șurubelniță electrică pentru a instala sau slăbi discul cu lamă. Folosiți numai tipul potrivit de șuruburi și lamele originale aprobate de Navimow. Model de lamă: HA002E.
- NU refolosiți șuruburile. Acest lucru poate provoca vătămări grave.

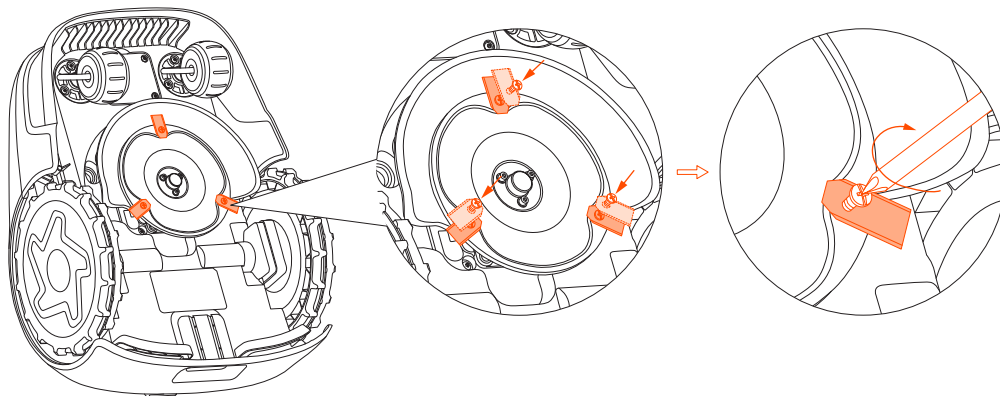
### Cum se înlocuiesc lamelele

- 1 Opriti mașina de tuns iarba.
- 2 Pentru a evita zgârieturile, așezați mașina de tuns iarba pe o suprafață moale și curată, în poziție răsturnată.
- 3 Folosiți o șurubelniță cu vârful în cruce pentru a slăbi cele trei șuruburi.
- 4 Îndepărtați șuruburile și lamele.



5 Fixați noile lame și șuruburi (Cuplu de strângere: 1 Nm). Asigurați-vă că lamele pot pivota liber.

Notă: După fixarea lamelor și a șuruburilor, lamele vor părea încă slăbite. Acest lucru este normal, deoarece lamele trebuie să se rotească în timpul tunderii. Lamele sunt proiectate special să se rotească liber atunci când sunt atașate la discul de lame. În timpul tunderii, discul cu lamă care se învâрте generează o forță centrifugă, ceea ce face ca lamele să fie îndreptate spre exterior. Această orientare spre exterior permite lamei să taie eficient iarba.

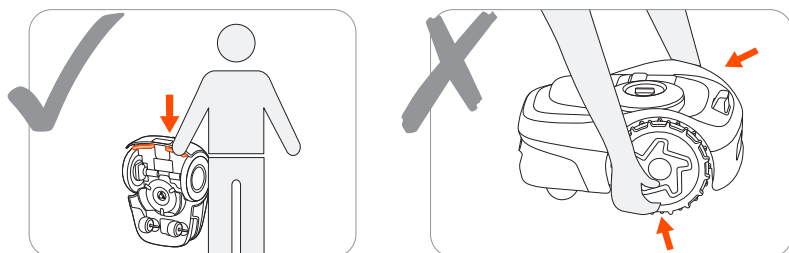


## 4.3 Transportul

Pentru a proteja mașina de tuns iarba, utilizați ambalajul original pentru transportul pe distanțe lungi. Înainte de a ridica, muta sau transporta produsul, opriți-l. Manipulați cu grijă și evitați forța violentă, cum ar fi aruncarea și presiunea puternică. Nu ridicați sau transportați niciodată mașina de tuns iarba cu motorul pornit.

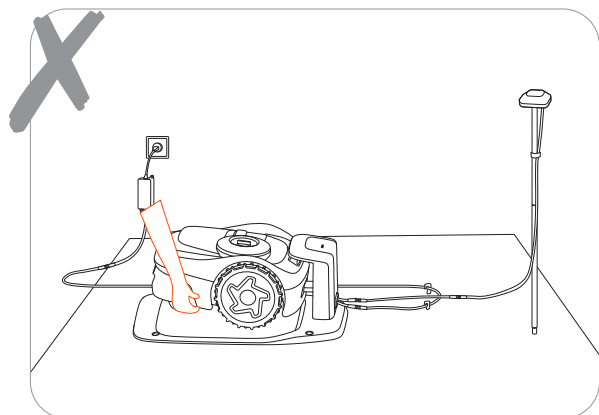
### Cum să o deplasați sau să o ridicați în mod corespunzător

Transportați mașina de tuns iarba de mâner, cu discul de lamă orientat în direcția opusă corpului dumneavoastră.



### ATENȚIE:

Pentru a evita deteriorarea mașinii de tuns iarba și/sau a stației de încărcare, NU ridicați mașina de tuns iarba de mâner atunci când este parcată în stația de încărcare. Scoateți mașina de tuns iarba de pe stația de încărcare înainte de a o ridica.



## 4.4 Baterie

- Înainte de depozitare, opriți mașina de tuns iarba și încărcați bateria la 85% sau mai mult, pentru a evita descărcarea excesivă și deteriorarea componentelor electrice. Încărcați mașina de tuns iarba la fiecare 120 de zile pentru o depozitare de lungă durată.
- Deteriorarea bateriei cauzată de descărcarea excesivă nu va fi acoperită de garanția limitată.
- NU utilizați sau depozitați bateria în condiții de temperatură extremă, adică la temperaturi de peste 50 °C (122 °F) sau sub -20 °C (-4 °F).
- Protecția temperaturii va fi activată la 0 °C (32 °F)/53 °C (127 °F), bateria nu va fi încărcată decât dacă temperatura atinge 3 °C (37 °F) sau mai mult/reduce la 49 °C (120 °F) sau mai puțin.
- Când temperatura bateriei este prea mare sau prea mică, mașina de tuns iarba nu va începe să tundă. Veți primi, de asemenea, o notificare push în aplicația Navimow.

**NOTĂ:** Durata de viață a bateriei depinde de frecvența de utilizare a produsului și de numărul total de ore de lucru. Dacă timpul de funcționare este semnificativ mai scurt decât de obicei la o încărcare completă sau dacă gazonul nu este bine tuns, luați în considerare posibilitatea de a contacta serviciul post-vânzare pentru a înlocui bateria.

## 4.5 Sursa de alimentare

- Deconectați sursa de alimentare:
  - Înainte de a elimina un blocaj;
  - Înainte de a verifica, a curăța sau a interveni asupra mașinii;
  - După lovirea unui obiect străin, inspectați mașina pentru a vedea dacă este deteriorată.
- Examinați în mod regulat cablul, fișa, carcasa și alte piese. Dacă se constată deteriorări sau semne de uzură, întrerupeți imediat utilizarea.

### AVERTISMENT

- NU folosiți o sursă de alimentare deteriorată. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service al acestuia sau de către persoane cu calificare similară pentru a evita un pericol. În cazul în care cablul prelungitor este defect, înlocuiți-l cu un cablu lung de 10 metri aprobat de Navimow.
- NU conectați un cablu deteriorat la sursa de alimentare și NU atingeți un cablu deteriorat sau un prelungitor înainte de a-l deconecta de la priza de alimentare. Cablurile deteriorate pot duce la contactul cu piese sub tensiune.
- NU utilizați sursa de alimentare cu orice alt produs sau baterie, în caz contrar există riscul de vătămare corporală, incendiu sau electrocutare. Siguranța produsului nu poate fi garantată cu alte baterii decât cele originale.
- NU încărcați dacă bateria prezintă scurgeri.
- Țineți cablul prelungitor departe de piesele periculoase în mișcare pentru a evita deteriorarea cablurilor, care poate duce la contactul cu piese sub tensiune.

### Recomandare

Conectați mașina de tuns iarba și/sau perifericele sale numai la un circuit de alimentare protejat de un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA.

## 4.6 Depozitare

- Înainte de depozitare, opriți mașina de tuns iarba și încărcați bateria la 85% sau mai mult, pentru a evita descărcarea excesivă care va provoca daune permanente.
- Depozitați într-un loc răcoros și uscat, în interior. Expunerea la lumina soarelui și la condiții meteorologice extreme (atât cald, cât și rece) va accelera procesul de uzură a componentelor și poate deteriora permanent bateria.
- Păstrați mașina de tuns iarba, stația de încărcare și sursa de alimentare departe de surse de căldură (cum ar fi sobe, radiatoare etc.) sau de substanțe chimice. Protejați sursa de alimentare de umiditate și păstrați-o într-un loc bine ventilat.

### AVERTISMENT

Atunci când există riscul de furtună, deconectați sursa de alimentare de la priză. Deconectați toate cablurile și firele care se conectează la stația de încărcare. Reconectați mașina dacă nu mai există riscul de tunet.

## 4.6.1 Depozitare pe timp de iarnă

Pentru o performanță și o longevitate optime, se recomandă să depozitați mașina Navimow în timpul lunilor de iarnă, când nu va fi utilizată. Prin depozitarea corespunzătoare a mașinii Navimow, o puteți proteja de condițiile aspre de iarnă și îi puteți asigura funcționalitatea atunci când vine primăvara. Vremea rece, inclusiv temperaturile de îngheț și zăpada, poate deteriora componentele sensibile ale mașinii de tuns iarba. Urmați pașii de mai jos:

### **Luați toate instrumentele de care aveți nevoie**

Cuie din silicon pentru marcarea locației stației de încărcare, o șurubelniță, cutia Navimow și materialele de ambalare.

### **Puneți mașina de tuns iarba în depozit**

1. Luați mașina de tuns iarba de pe stația de încărcare. Notă: Asigurați-vă că mașina de tuns iarba mai are cel puțin 85% din baterie.
2. Opriți mașina de tuns iarba.
3. Deconectați sursa de alimentare și antena.
4. Puneți-vă mănușile de protecție și îndepărtați lamele cu precauție.
5. Întoarceți mașina de tuns iarba invers și curățați-o cu o perie.
6. Folosiți un furtun cu apă pentru a spăla murdăria și lăsați mașina de tuns iarba să se usuce.

### **Puneți stația de încărcare și Navimow Garage S în depozit**

1. Dezinstalați Navimow Garage S de pe stația de încărcare și puneți garajul deoparte.
2. Deșurubați șuruburile de împământare de la stația de încărcare.
3. Marcați locația cu ajutorul cuielor de silicon.
4. Întoarceți stația de încărcare invers și curățați-o cu o perie. Folosiți un furtun cu apă pentru a spăla murdăria și lăsați stația de încărcare să se usuce.
5. Puneți deoparte stația de încărcare.

### **Puneți antena în depozit**

Dacă antena este instalată pe un perete sau pe un acoperiș, acoperiți-o cu o pungă de plastic sau o învelitoare. Dacă antena este instalată de la sol, urmați pașii de mai jos:

1. Îndepărtați antena și stâlpul.

Notă: Păstrați partea cu trei pini la locul ei.

2. Puneți deoparte cablul pentru antenă.

## 4.6.2. Restaurarea de primăvară

Pentru a vă restaura mașina Navimow și toate instalațiile sale în primăvară, urmați pașii de mai jos:

1. Îndepărtați toate învelișurile de pe mașina de tuns iarba.
2. Asigurați-vă că stația de încărcare este curată și fără murdărie. Îndepărtați cuiile din silicon care au marcat locația și fixați șuruburile la sol.  
Notă: Diferența dintre poziția instalată și cea de anul trecut nu trebuie să depășească 5 cm.
3. Reconectați cablurile care au fost deconectate în timpul iernii. Verificați dacă cablurile sunt deteriorate sau rupte și reparați-le dacă este necesar.  
Notă: Verificați dacă lamele sunt ascuțite și înlocuiți-le dacă este necesar. Verificați și curățați lentilele camerei foto pentru a vă asigura că funcționează corect.
4. La final, porniți mașina de tuns iarba și testați dacă aceasta este conectată la aplicație și funcționează corect.

## 4.7 Reciclarea și eliminarea la sfârșitul ciclului de viață

NU tratați acest produs ca deșeu menajer. Pentru informații despre reciclare, contactați serviciul de gestionare a deșeurilor menajere, municipalitatea sau punctul de vânzare.

### **⚠️ AVERTISMENT**

NU aruncați acest produs la groapa de gunoi, nu o ardeți sau nu o eliminați cu gunoiul menajer. Pot apărea pericole sau vătămări grave din cauza componentelor electrice.

## 5. Întrebări frecvente și depanare

Dacă întâmpinați probleme legate de produse sau aplicații, probleme comune și întrebări, consultați articolele din Întrebări frecvente de pe <https://segway-navimow.my.site.com>

## 6. Informații importante

### 6.1 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE

#### Producător

Nume: Navimow B.V.

Adresa: Dynamostraat 7, 1014BN Amsterdam, Țările de Jos

#### Reprezentant autorizat

Nume: AR Experts B.V.

Adresa: P.O. Box 5047, 3620 AA Breukelen, Țările de Jos

#### Obiectul declarației

Denumire generică: Mașină robotizată de tuns iarba

Denumirea produsului: Navimow Seria I

Tipul/modelul: i105E/i108E

Număr de serie: S4RE x yyyy x yyyy/S4TH x yyyy x yyyy/S4RK x yyyy x yyyy/S4TN x yyyy x yyyy/S4RL x yyyy x yyyy/S4TP x yyyy x yyyy („x” indică orice literă de la A la Z, cu excepția O și I, „y” indică orice literă de la A la Z, cu excepția O și I, sau orice număr de la 0 la 9)

Prezenta Declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Obiectul declarației descrise mai sus este în conformitate cu următoarele directive UE:

1. Directiva privind echipamentele radio (2014/53/UE)
2. Directiva privind mașinile (2006/42/CE)
3. Directiva RoHS (2011/65/UE) și directiva de modificare ((UE) 2015/863)

Conformitatea cu aceste directive a fost evaluată pentru acest produs prin demonstrarea conformității cu următoarele standarde armonizate și/sau specificații tehnice:

46

EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 301 908-1 V13.1.1

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 301 489-1 V2.2.3

EN IEC 55014-1:2021

EN 301 489 - 3 V2.2.0

EN IEC 55014-2:2021

EN 301 489-17 V3.2.4

EN 300 220-1 V3.1.1

EN 301 489-19 V2.1.1

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 511 V12.5.1

EN 303 413 V1.1.1

EN IEC 62311:2020

EN 50665:2017

EN IEC 63000:2018

EN 62133-2:2017

Semnat pentru și în numele: Navimow B.V.

Loc: Changzhou, China

Data: 1.11.2023

Nume: Crystal Zhuang

Funcția: Manager de certificare

Semnătură: Crystal Zhuang

## 6.2 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UKCA

### Producător

Nume: Navimow B.V.

Adresa: Dynamostraat 7, 1014BN Amsterdam, Țările de Jos

### Obiectul declarației

Denumire generică: Mașină robotizată de tuns iarba

Denumirea produsului: Navimow Seria i

Tipul/modelul: i105E/i108E

Număr de serie: S4RJ x yyyy x yyyy/S4TM x yyyy x yyyy

(„x” indică orice literă de la A la Z, cu excepția O și I, „y” indică orice literă de la A la Z, cu excepția O și I, sau orice număr de la 0 la 9)

Prezenta Declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Obiectul declarației descrise mai sus este în conformitate cu următoarele legi din Regatul Unit:

1. Regulamentul privind echipamentele radio 2017
2. Regulamentul din 2008 privind furnizarea de mașini (Siguranță)
3. Regulamentul din 2012 privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Conformitatea cu aceste directive a fost evaluată pentru acest produs prin demonstrarea conformității cu următoarele standarde desemnate și/sau specificații tehnice:

BS EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

BS EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 301 908-1 V13.1.1

BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 301 489-1 V2.2.3

BS EN IEC 55014-1:2021

EN 301 489 - 3 V2.2.0

BS EN IEC 55014-2:2021

EN 301 489-17 V3.2.4

EN 300 220-1 V3.1.1

EN 301 489-19 V2.1.1

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 511 V12.5.1

EN 303 413 V1.1.1

BS EN IEC 62311:2020

BS EN 50665:2017

BS EN IEC 63000:2018

BS EN 62133-2:2017

Semnat pentru și în numele: Navimow B.V.

Loc: Changzhou, China

Data: 10.11.2023

Nume: Crystal Zhuang

Funcția: Manager de certificare

Semnătură: Crystal Zhuang

## 6.3 Certificări

### Declarația de conformitate pentru Uniunea Europeană

#### Informații privind salubritatea pentru utilizatorii deșeurilor de echipamente electrice și electronice



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile municipale nesortate. Pentru o tratare adecvată, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile echipamentelor prin returnarea lor la punctele de colectare desemnate.

Eliminarea corectă a acestui produs va contribui la economisirea unor resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte negative potențiale asupra sănătății umane și a mediului, care ar putea apărea altfel din cauza manipulării necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru a returna dispozitivul uzat, folosiți sistemele de returnare și colectare sau contactați comerciantul cu amănuntul de unde a fost achiziționat produsul, acțiune care este gratuită; contactați autoritățile locale pentru mai multe detalii despre cel mai apropiat punct de colectare desemnat.

Pentru eliminarea incorectă a acestor deșeuri se pot aplica sancțiuni, în conformitate cu legislația națională.

#### Informații privind salubritatea pentru utilizatorii bateriilor uzate



Acest simbol înseamnă că bateriile și acumulatorii, la sfârșitul ciclului lor de viață, nu trebuie amestecați cu deșeurile municipale nesortate. Participarea dvs. este o parte importantă din efortul de a reduce la minimum impactul bateriilor și acumulatorilor asupra mediului și sănătății umane. Pentru o reciclare corespunzătoare, puteți returna acest produs sau bateriile ori acumulatorii incluși furnizorului dvs. sau la un punct de colectare desemnat, acțiune care este gratuită.

Eliminarea corectă a acestui produs va contribui la economisirea unor resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte negative potențiale asupra sănătății umane și a mediului, care ar putea apărea altfel din cauza manipulării necorespunzătoare a deșeurilor.

Pentru eliminarea incorectă a acestor deșeuri se pot aplica sancțiuni, în conformitate cu legislația națională.

Există sisteme de colectare separată pentru bateriile și acumulatorii uzați.

Eliminați corect bateriile și acumulatorii la centrul local de colectare/reciclare a deșeurilor din comunitatea dvs.

#### Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase (RoHS)

Navimow B.V. declară prin prezenta că întregul produs, inclusiv părțile componente (cabluri, cordoane etc.), îndeplinește cerințele Directivei RoHS 2011/65/UE și modificarea Directivei delegate a Comisiei (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice („RoHS reformulată” sau „RoHS 2.0”).

#### Directiva privind echipamentele radio

Navimow B.V. declară prin prezenta că produsele enumerate în această secțiune respectă cerințele esențiale și alte dispoziții relevante ale Directivei 2014/53/UE privind echipamentele radio.

#### Directiva privind mașinile

Navimow B.V. declară prin prezenta că produsele enumerate în această secțiune respectă cerințele esențiale și alte dispoziții relevante ale Directivei 2006/42/CE privind mașinile.

Reprezentant autorizat în Europa:



AR Experts B.V., P.O. Box 5047, 3620 AA Breukelen, Țările de Jos

Navimow B.V. declară prin prezenta că produsul respectă cerințele esențiale și alte dispoziții relevante ale Directivei RoHS 2011/65/UE și ale amendamentului la Directiva delegată a Comisiei (UE) 2015/863, ale Directivei privind echipamentele radio 2014/53/UE și ale Directivei privind echipamentele tehnice 2006/42/CE.

Bluetooth	Bandă (benzi) de frecvență	2,4000-2,4835 GHz
	Putere max. RF	20 mW

## Declarația de conformitate din Regatul Unit

### Informații privind salubritatea pentru utilizatorii deșeurilor de echipamente electrice și electronice



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile municipale nesortate. Pentru o tratare adecvată, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile echipamentelor prin returnarea lor la punctele de colectare desemnate.

Eliminarea corectă a acestui produs va contribui la economisirea unor resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte negative potențiale asupra sănătății umane și a mediului, care ar putea apărea altfel din cauza manipulării necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru a returna dispozitivul uzat, folosiți sistemele de returnare și colectare sau contactați comerciantul cu amănuntul de unde a fost achiziționat produsul, acțiune care este gratuită; contactați autoritățile locale pentru mai multe detalii despre cel mai apropiat punct de colectare desemnat.

Pentru eliminarea incorectă a acestor deșeuri se pot aplica sancțiuni, în conformitate cu legislația națională.

### Informații privind salubritatea pentru utilizatorii bateriilor uzate



Acest simbol înseamnă că bateriile și acumulatorii, la sfârșitul ciclului lor de viață, nu trebuie amestecați cu deșeurile municipale nesortate. Participarea dvs. este o parte importantă din efortul de a reduce la minimum impactul bateriilor și acumulatorilor asupra mediului și sănătății umane. Pentru o reciclare corespunzătoare, puteți returna acest produs sau bateriile ori acumulatorii incluși furnizorului dvs. sau la un punct de colectare desemnat, acțiune care este gratuită.

Eliminarea corectă a acestui produs va contribui la economisirea unor resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte negative potențiale asupra sănătății umane și a mediului, care ar putea apărea altfel din cauza manipulării necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru eliminarea incorectă a acestor deșeuri se pot aplica sancțiuni, în conformitate cu legislația națională.

Există sisteme de colectare separată pentru bateriile și acumulatorii uzați.

Eliminați corect bateriile și acumulatorii la centrul local de colectare/reciclare a deșeurilor din comunitatea dvs.

Regulamentul din 2012 privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice  
Navimow B.V. declară prin prezenta că întregul produs, inclusiv părțile componente (cabluri, cordoane etc.), îndeplinește cerințele Regulamentului din 2012 privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.  
Regulamentul privind echipamentele radio 2017

Navimow B.V. declară prin prezenta că produsul enumerat în această secțiune respectă cerințele esențiale și alte dispoziții relevante din Regulamentul privind echipamentele radio 2017.

Regulamentul din 2008 privind furnizarea de mașini (Siguranță)

Navimow B.V. declară prin prezenta că produsul enumerat în această secțiune respectă cerințele esențiale și alte dispoziții relevante ale Regulamentului din 2008 privind siguranța furnizării de mașini (Siguranță).

Navimow B.V. declară prin prezenta că produsul este conform cu cerințele esențiale și cu alte dispoziții relevante ale Regulamentului din 2012 privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, ale Regulamentului privind echipamentele radio din 2017 și ale Regulamentului din 2008 privind furnizarea de mașini (Siguranță).

Declarația de conformitate poate fi consultată la următoarea adresă: <https://navimow.segway.com/HelpCenter>

Bluetooth	Bandă (benzi) de frecvență	2,4000-2,4835 GHz
	Putere max. RF	20 mW

## 6.4 Garanție limitată

### Garanția limitată și acordul de arbitraj

AVERTISMENT: CITIȚI ACEASTĂ GARANȚIE LIMITATĂ ȘI ACORDUL DE ARBITRAJ ȘI PĂSTRAȚI ACEST ACORD PENTRU REFERINȚE VIITOARE. ACEST ACORD CONȚINE CLAUZELE GARANȚIEI LIMITATE PENTRU CONSUMATORII DIN EUROPA ȘI CLAUZELE DE ARBITRAJ ÎN CEEA CE PRIVEȘTE NAVIMOW („PRODUSUL”) ȘI TOATE TRANZACȚIILE ȘI REVENDICĂRILE LEGATE DE ȘI/SAU CARE DECURG DIN PRODUS. ACESTA ESTE UN ACORD JURIDIC OBLIGATORIU („ACORD”) ÎNTRE DVS. (PERSONĂ FIZICĂ SAU JURIDICĂ) ȘI PRODUCĂTORUL („NAVIMOW”), NAVIMOW B.V. („NAVIMOW”) ȘI AFILIAȚII ACESTORA (INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA COMPANIA MAMĂ, FILIALA, COMPANIILE AFILIATE, COMPANIA PREDECESOARE, COMPANIA ULTERIOARĂ, ADMINISTRATORII, SUCCESORII, CESIONARII, FUNCȚIONARII, PREȘEDINȚII, DIRECTORII, ANGAJAȚII, MEMBRII, ACȚIONARII ȘI AGENȚII, AVOCAȚII, ASIGURĂTORII SAU REASIGURĂTORII) (DENUMIȚI ÎN MOD COLECTIV „PĂRȚILE NAVIMOW”), DEALERII NAVIMOW (AȘA CUM SUNT DEFINIȚI MAI JOS) ȘI AFILIAȚII ACESTORA (DENUMIȚI ÎN MOD COLECTIV „DEALERII NAVIMOW”). CUMPĂRAREA PRODUSULUI, DESCHIDEREA AMBALAJULUI PRODUSULUI, UTILIZAREA PRODUSULUI, PĂSTRAREA PRODUSULUI, EXPLOATAREA BENEFICIILOR PREZENTULUI ACORD SAU ACCEPTAREA ELECTRONICĂ A PREZENTULUI ACORD CONSTITUIE ACCEPTAREA PREZENTULUI ACORD. ÎN CAZUL ÎN CARE, ÎN CALITATE DE PĂRINTE SAU TUTORE LEGAL, ACHIZIȚIONAȚI ACEST PRODUS ÎN NUMELE SAU PENTRU COPIII DVS., CONSIMȚIȚI ȘI SUNTEȚI DE ACORD ÎN TOATE PRIVINȚELE CU TERMENII ȘI CONDIȚIILE ACORDULUI ȘI SUNTEȚI DE ACORD CĂ ATĂT DVS., CÂT ȘI COPIII DVS. SUNTEȚI OBLIGAȚI SĂ RESPECTAȚI PREZENTUL ACORD. ADMITEȚI ȘI SUNTEȚI ACORD CĂ AȚI PRIMIT UN AVERTISMENT SUFICIENT CU PRIVIRE LA PREZENTUL ACORD ȘI CĂ SUNTEȚI DE ACORD CU PREZENTUL ACORD.

### Înregistrați numărul de serie al produsului dvs.

Înregistrați mai jos numărul de serie al produsului dvs. Puteți găsi numărul de serie pe exteriorul cutiei de transport sau pe partea de jos a produsului.

### Contacte

Produsul este fabricat și distribuit de Navimow B.V. („Navimow”).

Numărul de serie aici

### 1. Garanție limitată

Această Garanție limitată acoperă numai defectele de materiale sau de calitate ale Produsului și ale componentelor acestuia atunci când Produsul și componentele acestuia sunt utilizate în condiții normale și obișnuite. În cazul în care apare un defect acoperit de această Garanție limitată, Navimow și/sau alte părți Navimow, la discreția sa exclusivă, va repara sau va înlocui produsul defect sau componentele acestuia în conformitate cu această Garanție limitată sau cu data la care a fost activată (data cea mai recentă prevalează) de Navimow, de un distribuitor autorizat Navimow, de un distribuitor/dealer autorizat Navimow (fiecare dintre aceștia fiind un „dealer Navimow” sau, în mod colectiv, „dealerei Navimow”).

Produsul acoperit de această garanție	Perioada garanției limitate
i105E, i108E	3 ani
Pachetele de baterii și adaptoarele de alimentare	2 ani

Lamele sunt considerate consumabile și nu sunt acoperite de această garanție.

ACEASTĂ GARANȚIE LIMITATĂ DIN PREZENTUL DOCUMENT ESTE SINGURA GARANȚIE EXPLICITĂ APLICABILĂ PRODUSULUI ȘI PIESELOR SALE COMPONENTE, ACCESORIILOR ȘI REPARAȚIILOR DE SERVICE. NAVIMOW ȘI PĂRȚILE NAVIMOW NEAGĂ ORICE ALTE GARANȚII EXPLIcite. NAVIMOW ȘI ALTE PĂRȚI NAVIMOW LIMITEAZĂ DURATA ȘI DESPĂGUBIRILE TUTUROR GARANȚIILOR IMPLIcite, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA GARANȚIILE DE VANDABILITATE ȘI DE ADECVARE LA UN ANUMIT SCOP, INDIFERENT DACĂ ACESTE DECURG DIN LEGE, DIN CURSUL NEGOCIERILOR, DIN CURSUL EXECUȚIEI, DIN UZ COMERCIAL SAU ÎN ALT MOD, LA DURATA ACESTEI GARANȚII LIMITATE EXPLIcite. ACEASTĂ GARANȚIE LIMITATĂ DESCRIE SERVICIUL DISPONIBIL ÎN CAZUL ÎN CARE PRODUSUL DVS. NECESITĂ SERVICE ÎN GARANȚIE. ACEASTĂ GARANȚIE LIMITATĂ ESTE O GARANȚIE SUPLEMENTARĂ, CARE NU AFECTEAZĂ ÎN NICIUN FEL ȘI NU LIMITEAZĂ DREPTURILE LEGALE PE CARE LE PUTEȚI AVEA ÎN CALITATE DE CONSUMATOR, DE EXEMPLU ÎN CEEA CE PRIVEȘTE CONFORMITATEA, ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI PROTECȚII SUPLEMENTARE ÎN CONFORMITATE CU LEGILE LOCALE.

### 2. Procesul de service al Garanției limitate

Serviciile online ale Navimow sunt disponibile pe [navimow.segway.com](http://navimow.segway.com). În timpul utilizării produsului, dacă considerați că produsul sau o componentă a acestuia este defectă și/sau nu funcționează corect. VĂ RUGĂM SĂ ÎNTRERUPEȚI IMEDIAT UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI SĂ DEPOZITAȚI PRODUSUL ÎN MOD CORESPUNZĂTOR. UTILIZAREA ÎN CONTINUARE A PRODUSULUI ÎN ASTFEL DE CIRCUMSTANȚE POATE PROVOCA VĂTĂMARE CORPORALĂ GRAVĂ SAU CHIAZ DECESUL DVS. SAU AL ALTOR PERSOANE ȘI/SAU DAUNE MATERIALE.

Ulterior, vă rugăm să contactați imediat Navimow la support-navimow@rlm.segway.com. sau în Live Chat prin intermediul aplicației. Personalul de asistență tehnică al Navimow vă stă la dispoziție pentru a vă asista online în diagnosticarea defecțiunii și, dacă este cazul, pentru a vă oferi instrucțiuni suplimentare. În cazul în care sunt necesare servicii în garanție, pregătiți următoarele materiale, inclusiv (i) dovada originală a achiziției Produsului, (ii) numărul de serie al Produsului și (iii) o descriere a defectului, dacă este cazul. După verificarea eligibilității dvs. pentru protecția și/sau serviciile din cadrul Garanției limitate, trebuie să ne furnizați numele, adresa de e-mail, adresa poștală și numărul dvs. de telefon de contact, iar noi vă vom îndruma pentru a obține serviciul nostru.

În cazul în care doriți să returnați unitatea defectă în service, veți fi responsabil pentru costurile de transport și pentru riscul de pierdere și deteriorare care pot surveni în timpul transportului de la dvs. la Navimow și de la Navimow la dvs. Trebuie să includeți Produsul sau componenta defectă în ambalajul original sau în ambalajul aprobat de Navimow, care va fi furnizat contra cost, pentru expedierea Produsului către Navimow. Veți proteja, despăgubi și exonera Navimow de orice pierdere și/sau daune care ar putea fi cauzate de ambalarea sau expedierea necorespunzătoare a Produsului sau componentei către Navimow.

Un furnizor de servicii autorizat sau un Distribuitor Navimow va inspecta Produsul returnat. Dacă Navimow stabilește în mod rezonabil că problema nu este acoperită de Garanția limitată, Navimow vă va notifica și vă va informa cu privire la alternativele de service sau de înlocuire pe care le aveți la dispoziție în schimbul unei taxe sau Navimow vă va returna Produsul nereparat și, în acest caz, veți fi responsabil pentru costul transportului și al asigurării pentru expedierea Produsului de la Navimow la dvs. În cazul în care un serviciu nu este acoperit de garanția limitată și dvs. refuzați un serviciu plătit recomandat de Părțile Navimow și/sau de Distribuitorul Navimow, înțelegeți și admiteți că neefectuarea reparației și/sau a serviciilor de întreținere a Produsului poate crește riscul de cădere și/sau de defectare a Produsului, ceea ce poate duce la daune materiale grave, vătămare corporală gravă sau deces, și sunteți de acord că acesta este consimțământul dvs. în cunoștință de cauză de a vă asuma un astfel de risc.

În cazul unei returnări eligibile pentru protecția și/sau serviciile de garanție, Navimow va înlocui Produsele defecte cu piese noi sau recondiționate în același stil sau similar, fără ca pe dvs. să vă coste acest serviciu. Piese înlocuite de Navimow vor fi păstrate de Navimow și vor deveni proprietatea sa. Într-o astfel de situație, Navimow va plăti cheltuieli rezonabile de returnare pentru returnarea produsului către dvs.

### 3. Eligibilitatea garanției limitate

3.1 Cererea dvs. de service trebuie să fie primită de Navimow în Perioada de garanție limitată, așa cum este descrisă mai sus, iar Navimow trebuie să primească Produsul dvs. în conformitate cu Procesul de service în garanție limitată, definit mai sus.

3.2 Produsul dvs. trebuie să fie achiziționat de la un Distribuitor autorizat Navimow.

3.3 Trebuie să furnizați chitanța de achiziție originală.

3.4 Produsul dvs. trebuie să aibă numărul de serie lizibil, inteligibil, nealterat și nemodificat.

3.5 Toate sigiliile inviolabile trebuie să fie intacte, la locul lor și nemodificate.

### 4. Excluderile garanției limitate

Această Garanție limitată descrie serviciul disponibil în cazul în care produsul dvs. are nevoie de service în garanție și este posibil să beneficiați de protecție suplimentară în conformitate cu legile locale. Această Garanție limitată nu acoperă și exclude deteriorarea produsului sau a oricărei componente a acestuia, cauzată de:

4.1 Abuz, utilizare necorespunzătoare, imprudență, neglijență sau utilizare comercială.

4.2 Încărcarea, depozitarea, întreținerea sau utilizarea necorespunzătoare a Produsului, fără respectarea instrucțiunilor sau limitărilor prevăzute în materialele de utilizare.

4.3 Utilizarea Produsului în neconformitate cu legile și reglementările aplicabile.

4.4 Utilizarea Produsului de către persoane cu experiență necorespunzătoare.

4.5 Accident, coliziune, deteriorare prin incendiu, deteriorare din cauza apei, deteriorare chimică, utilizarea produsului în afara intervalului de temperatură de funcționare al produsului, pulverizarea apei la presiune înaltă, cutremur, cădere.

4.6 Modificări ale pieselor mecanice, modificări ale pieselor electronice sau modificări ale software-ului încorporat în Produs.

4.7 Service-ul, reparațiile și întreținerea efectuate de furnizori neautorizați.

4.8 Daune cosmetice.

4.9 Utilizarea Produsului cu un produs, o componentă sau un accesoriu ale unui terț.

4.10 Deteriorarea normală a pieselor cauzată de uzură.

4.11 Utilizarea Produsului cu piese uzate depășite.

### 5. EXONERAREA ȘI LIMITAREA RĂSPUNDERII

5.1 PĂRȚILE NAVIMOW NU ÎȘI ASUMĂ ȘI NU AUTORIZEAZĂ PE NIMENI SĂ ÎȘI ASUME ÎN NUMELE LOR NICIO ALTĂ OBLIGAȚIE SAU RĂSPUNDERE ÎN LEGĂTURĂ CU PRODUSUL, COMPONENTELE, ACCESORIILE, REPARAȚIILE DE SERVICE SAU ACEASTĂ GARANȚIE LIMITATĂ.

5.2 PĂRȚILE NAVIMOW ȘI DISTRIBUTORII NAVIMOW NU SUNT RĂSPUNZĂTORI PENTRU ORICE PIERDERE DE UTILIZARE A UNUI PRODUS, A PIESELOR COMPONENTE ALE ACESTUIA, A ACCESORIILOR SAU PENTRU ORICE INCONVENIENT SAU ALTE PIERDERI ORI DAUNE CARE AR PUTEA FI CAUZATE DE ORICE DEFECT AL UNUI PRODUS, AL PIESELOR COMPONENTE ALE ACESTUIA, AL ACCESORIILOR, AL REPARAȚIEI DE SERVICE SAU PENTRU ORICE ALTE DAUNE ACCIDENTALE SAU INDIRECTE PE CARE LE PUTEȚI AVEA CA URMARE A ORICĂRUI DEFECT AL UNUI PRODUS, AL PIESELOR COMPONENTE ALE ACESTUIA, ACCESORIILOR SAU AL REPARAȚIEI DE SERVICE. UNELE ȚĂRI NU PERMIT EXCLUDEREA SAU LIMITAREA DAUNELOR ACCIDENTALE SAU INDIRECTE, ASTFEL ÎNCÂT ESTE POSIBIL CA LIMITAREA SAU EXCLUDEREA DE MAI SUS SĂ NU VI SE APLICE ÎN MĂSURA ÎN CARE NU ESTE PERMISĂ DE LEGISLAȚIA APLICABILĂ.

5.3 ÎN NICIUN CAZ RĂSPUNDEREA TOTALĂ ȘI CUMULATĂ A PĂRȚILOR ȘI A DISTRIBUITORILOR NAVIMOW PENTRU TOATE REVENDICĂRILE ÎN BAZA ORICĂREI LEGI SAU TEORII APLICABILE, ÎN COMUN SAU SEPARAT, CARE DECURG DIN SAU SUNT LEGATE DE ACHIZIȚIONAREA PRODUSULUI, UTILIZAREA PRODUSULUI, ÎNCĂLCAREA CONTRACTULUI, DELICTE (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ) SAU ÎN ALT MOD, DEPĂȘEȘTE OBLIGAȚIA DE A REPARA SAU A ÎNLOCUI ORICE PRODUS DEFECT, LA DISCREȚIA UNICĂ ȘI EXCLUSIVĂ ULTERIOARĂ A NAVIMOW. ÎN NICI UN CAZ PĂRȚILE NAVIMOW ȘI DISTRIBUITORII NAVIMOW NU VOR FI RĂSPUNZĂTORI FAȚĂ DE NICIO PERSOANĂ PENTRU DAUNE INDIRECTE, INCIDENTALE, SPECIALE, EXEMPLARE, PUNITIVE SAU SPORITE CARE REZULTĂ DIN SAU SUNT LEGATE DE ȘI/SAU CORELATE CU ACHIZIȚIONAREA PRODUSULUI, ORICE ÎNCĂLCARE A ACESTUI ACORD SAU A OBLIGAȚIILOR PRODUCĂTORULUI, INDIFERENT (A) DACĂ ACESTE DAUNE ERAU PREVIZIBILE, (B) DACĂ NAVIMOW SAU ALTE PĂRȚI NAVIMOW AU FOST SAU NU INFORMATE CU PRIVIRE LA POSIBILITATEA APARIȚIEI UNOR ASTFEL DE DAUNE ȘI (C) TEORIA LEGALĂ SAU ECHITABILĂ (CONTRACT, DELICT SAU ALTCEVA) PE CARE SE BAZEAZĂ REVENDICAREA, CU EXCEPȚIA CAZULUI ÎN CARE ASTFEL DE LIMITĂRI ȘI EXCLUDERI SUNT INTERZISE PRIN LEGEA APLICABILĂ. LIMITĂRILE SAU EXCLUDERILE DE MAI SUS SE APLICĂ CHIAZ DACĂ DESPĂGUBIRILE UNUI CLIENT PĂGUBIT SAU ALE ORICĂREI ALTE PERSOANE (CARE AR PUTEA AVEA DREPTUL SAU PRETENȚIA ÎN TEMEIUL PREZENTULUI ACORD PRIN EFECTUL LEGII SAU AL ECHITĂȚII) ÎN TEMEIUL PREZENTULUI ACORD NU ÎȘI ATING SCOPUL ESENȚIAL. ÎN CAZUL ÎN CARE UNELE ȚĂRI NU PERMIT EXCLUDEREA SAU LIMITAREA UNORA SAU A TUTUROR DAUNELOR DE MAI SUS, ASTFEL ÎNCÂT, ÎN MĂSURA ÎN CARE ASTFEL DE LIMITĂRI SAU EXCLUDERI NU SUNT PERMISE DE LEGE, ESTE POSIBIL CA ELE SĂ NU VI SE APLICE. UNELE ȚĂRI NU PERMIT EXCLUDEREA SAU LIMITAREA DAUNELOR ACCIDENTALE SAU INDIRECTE, ASTFEL ÎNCÂT, ÎN MĂSURA ÎN CARE ASTFEL DE LIMITĂRI SAU EXCLUDERI NU SUNT PERMISE DE LEGE, ESTE POSIBIL CA LIMITAREA SAU EXCLUDEREA DE MAI SUS SĂ NU VI SE APLICE.

5.4 În măsura permisă de legea aplicabilă, PĂRȚILE NAVIMOW ȘI DEALERII NAVIMOW își declină prin prezenta orice responsabilitate și, prin urmare, nu vor fi responsabili pentru orice daune, inclusiv, dar fără a se limita la deces, vătămare corporală sau daune materiale, care rezultă din sau sunt legate de orice comportament (inclusiv conduită necorespunzătoare), acțiune, inacțiune, act (inclusiv lipsa actului), omisiune sau neglijență din partea oricărui comerciant autorizat sau neautorizat, distribuitor, angrosist, comerciant cu amănuntul, furnizor de servicii sau terță parte care se implică în distribuția Produsului sau a serviciilor aferente acestuia. În măsura permisă de legea aplicabilă, declarațiile și garanțiile explicite, dacă există, prevăzute în prezentul document, vor fi singurele garanții și declarații făcute de PĂRȚILE NAVIMOW către DVS., orice consumator și/sau utilizator final, iar PĂRȚILE NAVIMOW nu vor fi responsabile pentru alte garanții și/sau declarații care pot fi date și/sau furnizate de altă persoană, cu excepția cazului în care PĂRȚILE NAVIMOW au autorizat în mod explicit, în scris, ca o astfel de garanție și/sau declarație suplimentară să fie oferită consumatorului sau utilizatorului final.

## 6. Revendicările, soluționarea litigiilor și arbitrajul

CLAUZELE CONȚINUTE ÎN ACEST DOCUMENT SUNT OBLIGATORII DIN PUNCT DE VEDERE JURIDIC ÎNTRE DUMNEAVOASTRĂ (FIE CĂ SUNTEȚI O PERSOANĂ FIZICĂ SAU JURIDICĂ) ȘI NAVIMOW B.V., AFILIAȚII SĂI, PĂRȚILE NAVIMOW ȘI DISTRIBUITORII NAVIMOW. CLAUZELE INCLUSE ÎN PREZENTUL DOCUMENT VĂ POT AFECTA DREPTURILE ȘI ESTE RESPONSABILITATEA DVS. SĂ CITIȚI URMĂTOARELE SECȚIUNI. PUTEȚI RENUNȚA LA ACORD ÎN TERMEN DE 30 DE ZILE CALENDARISTICE DE LA PRIMA ACHIZIȚIE A CONSUMATORULUI, TRIMIȚÂND UN E-MAIL LA OPTOUT@SEGWAY.COM ȘI FURNIZÂND INFORMAȚIILE APLICABILE. PENTRU MAI MULTE DETALII, CONSULTAȚI SECȚIUNEA 6.2.

### 6.1 Arbitraj obligatoriu

Părțile Navimow, Distribuitorii Navimow și dvs. sunteți de acord că orice dispută, controversă sau reclamație care rezultă din, în legătură cu sau în legătură cu acest acord, cu garanția limitată, cu vânzarea, starea sau performanța produsului, indiferent dacă se bazează pe contract, delict, fraudă, fals în declarații sau pe orice altă teorie legală în drept sau în echitate, inclusiv, dar fără a se limita la orice pretenții pentru deces, vătămare sau daune materiale, vor fi guvernate și interpretate în conformitate cu legile Țărilor de Jos, cu excluderea dispozițiilor sale privind conflictele de legi, și vor fi soluționate definitiv de Camera Internațională de Comerț (ICC) în conformitate cu Regulile de arbitraj ICC 2021 (Regulile ICC) în vigoare la momentul respectiv, care se consideră a fi încorporate prin trimitere în această clauză. De asemenea, Părțile convin că:

- i. Sediul arbitrajului este Amsterdam, Țările de Jos. ii. Tribunalul este format din 3 arbitri.
- iii. Limba de arbitraj este engleza.

Secțiunea 6 „Revendicările, soluționarea litigiilor și arbitrajul” va rămâne în vigoare în cazul rezilierii sau expirării prezentului acord și/sau a garanției limitate ori în cazul în care prezentul acord și/sau garanția limitată sunt considerate nule, anulabile, nevalabile sau inaplicabile, fie în totalitate, fie parțial, de către o instanță de judecată competentă, cu autoritate și jurisdicție efectivă în această privință.

### 6.2 Renunțare

PUTEȚI RENUNȚA LA ACEASTĂ PROCEDURĂ DE SOLUȚIONARE A LITIGIULUI PRIN TRANSMITEREA UNEI NOTIFICĂRI CĂTRE NAVIMOW SAU CĂTRE PĂRȚILE NAVIMOW ÎN TERMEN DE 30 (TREIZECI) DE ZILE CALENDARISTICE DE LA DATA ACHIZIȚIONĂRII PRODUSULUI DE CĂTRE PRIMUL CUMPĂRĂTOR-CONSUMATOR. PENTRU A RENUNȚA, TREBUIE SĂ TRIMIȚEȚI O NOTIFICARE PRIN E-MAIL CĂTRE OPTOUT@SEGWAY.COM, CU SUBIECTUL: „ARBITRATION OPT-OUT” (RENUNȚARE LA ARBITRAJ). NOTIFICAREA DE RENUNȚARE PRIN E-MAIL TREBUIE SĂ INCLUDĂ (A) NUMELE, ADRESA DE E-MAIL, ADRESA POȘTALĂ ȘI NUMĂRUL DE TELEFON; (B) DATA LA CARE A FOST ACHIZIȚIONAT PRODUSUL; (C) NUMELE SAU NUMĂRUL MODELULUI PRODUSULUI ȘI (D) NUMĂRUL DE SERIE. CA ALTERNATIVĂ, MAI PUTEȚI RENUNȚA PRIN TRIMITEA UNEI SCRISORI DE RENUNȚARE CĂTRE NAVIMOW, LA ADRESA Dynamostraat 7, 1014BN, Amsterdam, Țările de Jos. PRIN POȘTĂ, CU CONFIRMARE DE PRIMIRE, ÎN TERMEN DE 30 (TREIZECI) DE ZILE CALENDARISTICE DE LA DATA ACHIZIȚIONĂRII PRODUSULUI DE CĂTRE PRIMUL UTILIZATOR FINAL DE LA DISTRIBUITORUL NAVIMOW. SCRISOAREA DE RENUNȚARE TREBUIE SĂ CONȚINĂ URMĂTOARELE INFORMAȚII: (A) NUMELE, ADRESA DE E-MAIL, ADRESA POȘTALĂ ȘI NUMĂRUL DVS. DE TELEFON; (B) DATA LA CARE A FOST ACHIZIȚIONAT PRODUSUL; (C) NUMELE MODELULUI PRODUSULUI SAU NUMĂRUL MODELULUI; (D) NUMĂRUL DE SERIE ȘI (E) O DECLARAȚIE DUPĂ CUM URMEAZĂ: CONSUMATORUL DE MAI SUS ALEGE SĂ RENUNȚE LA PROCEDURA DE SOLUȚIONARE A LITIGIULUI PREVĂZUTĂ DE PREZENTA GARANȚIE LIMITATĂ, ACESTE FIIND SINGURELE DOUĂ MODALITĂȚI EFECTIVE DE A RENUNȚA LA ACEASTĂ PROCEDURĂ DE SOLUȚIONARE A LITIGIULUI. ALEGEREA DE A RENUNȚA LA ACEASTĂ PROCEDURĂ DE SOLUȚIONARE A LITIGIILOR NU VA AFECTA ÎN NICIUN FEL ACOPERIREA GARANȚIEI LIMITATE ȘI VEȚI CONTINUA SĂ VĂ BUCURAȚI DE BENEFICIILE GARANȚIEI LIMITATE.

### 6.3 Limba

Prezentul Acord poate fi tradus în diferite limbi. În caz de conflict, versiunea în limba engleză prevalează și se aplică.

### 7. Beneficiarul terț vizat

(a) Dacă o persoană fizică primește un Produs nou drept cadou de la cumpărătorul original și dacă acest destinatar nu devine parte din prezentul Acord, acest destinatar va fi considerat un beneficiar terț al prezentului Acord. (b) Dacă (i) o persoană fizică face parte din familia sau din gospodăria unui cumpărător al Produsului, (ii) este rezonabil să ne așteptăm ca această persoană să utilizeze, să consume sau să fie afectată de Produs și (iii) această persoană nu este parte din prezentul Acord, această persoană va fi considerată un beneficiar terț vizat al prezentului Acord.

### 8. Termen de prescripție

Părțile sunt de acord că orice litigiu, controversă sau revendicare care rezultă din, se referă la sau este în legătură cu prezentul Acord, garanția limitată, vânzarea, starea sau performanța Produsului, fie că se bazează pe contract, delict, fraudă, fals în declarații sau orice altă teorie legală în drept sau în echitate, inclusiv, dar fără a se limita la orice revendicări în caz de deces, vătămare corporală sau daune materiale, trebuie să fie începută în termen de un an de la apariția cauzei acțiunii.

### 9. Separabilitatea

În cazul în care un termen, o clauză sau o dispoziție din prezentul Acord este nevalidă, ilegală sau inaplicabilă în orice jurisdicție, o astfel de nevaliditate, ilegalitate sau inaplicabilitate nu va afecta niciun alt termen, clauză sau dispoziție din prezentul Acord și nici nu va invalida sau face inaplicabil un astfel de termen, clauză sau dispoziție în orice altă jurisdicție. În cazul în care se stabilește că un termen, o clauză sau o dispoziție este nevalidă, ilegală sau inaplicabilă, părțile negociază cu bună credință, iar dacă negocierile eșuează, tribunalul arbitral poate modifica prezentul Acord pentru a executa intenția inițială a părților cât mai apropiat posibil, astfel încât tranzacțiile prevăzute în prezentul Acord să fie realizate în cea mai mare măsură posibilă așa cum au fost prevăzute inițial.

## 6.5 Contactați-ne

Producător: Navimow B.V.

Adresa: Dynamostraat 7, 1014 BN Amsterdam, Țările de Jos

Contactați-ne dacă întâmpinați probleme legate de funcționare, întreținere și siguranță sau erori/defecțiuni ale mașinii dvs. de tuns iarba.

E-mail: [support-navimow@rlm.segway.com](mailto:support-navimow@rlm.segway.com)

Reprezentant autorizat în Europa: AR Experts B.V., P.O. Box 5047, 3620 AA Breukelen, Țările de Jos

Site web: [navimow.segway.com](http://navimow.segway.com)

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări produsului, de a lansa actualizări de firmware și de a actualiza acest manual în orice moment. Ilustrațiile produsului, ale accesoriilor și ale interfeței aplicației din Manualul de utilizare au doar rol de referință. Produsul și funcțiile reale pot varia. Accesați [navimow.segway.com](http://navimow.segway.com) pentru cele mai recente materiale pentru utilizatori.